

Du 27 au 31 août 2015

Grand week-end du Marché annuel à Jette

Jetteinfo



Fin août a lieu le traditionnel week-end du marché annuel à Jette avec, en apothéose, le 31 août, le grand marché. Cette année encore, les Jettois pourront fêter la fin des vacances d'été grâce à toutes sortes d'activités et d'animations, de tournois de sport en brocantes et de concerts en concours, tels que la grande élection de Miss Jette.

**DOSSIER
PAGES 19 À 25**

E.R. : HERVÉ DOYEN, BOURGMESTRE
CHAUSSÉE DE WEMMEL 100 - 1090 JETTE
02.423.12.11 | COMMUNICATION@JETTE.IRISNET.BE
BUREAU DE DÉPÔT BRUXELLES 9



**SALON DE LA
FORMATION**

4



**DIMANCHE
SANS VOITURE**

10



TRAM 9

13



**CLASSIQUE
À L'ABBAYE**

33



Une rentrée pleine de défis



Découvertes. Détente. Déconnexion. Des souvenirs de vacances plein la tête, armés de nouveaux bagages, nous voyons déjà la rentrée se profiler avec, peut-être, la crainte d'un retour à la routine. Scolaire, professionnelle, sportive ou culturelle, ... la rentrée reste souvent synonyme de charge de travail accrue, d'organisation plus soutenue, de nouveaux défis à relever. A chaque âge ses défis, à chacun ses objectifs. Pour les atteindre sans se perdre en chemin, il est bon d'y mettre du cœur, de la volonté, d'apprécier le moment présent, de prendre le temps de respirer, de se faire aider aussi... C'est en tout cas ce que je m'efforce à faire au quotidien, pour Jette, pour les Jettoises et les Jettois, avec l'aide de mes collègues et agents de l'administration. Et pour nous aussi, les défis de cette rentrée sont nombreux !

Nous voulons notamment renforcer notre action contre le survol de Bruxelles et faire entendre notre voix auprès des autorités fédérales par des actions de lobbying. Je le redis ici : il n'est pas normal que Jette - tout comme le reste de la Région bruxelloise d'ailleurs - soit survolée de façon aussi intensive, ne fût-ce, au-delà des nuisances sonores, que pour des raisons évidentes de sécurité.

Autre défi d'ampleur : le chantier du tram 9 ! Les travaux sur et aux alentours de la place Reine Astrid débuteront en septembre. Les désagréments seront inévitables, mais, au lieu de les nier, la commune a décidé d'accompagner ce grand projet régional. L'administration communale - j'insiste sur ce point - travaille sans relâche et en bonne entente avec les autorités régionales pour limiter autant que possible les nuisances auprès des commerçants, pour épauler les maraîchers et soutenir le marché, pour informer au mieux les riverains. Je vous invite d'ailleurs à lire la page 13 de ce Jette Info pour en savoir plus sur le calendrier des travaux.

Enfin, par-dessus tout, mes collègues échevins, les agents communaux et du CPAS, la police et moi-même, œuvrons au quotidien pour améliorer la qualité de vie dans notre commune : en préservant la sécurité et la propreté, en travaillant sur le vivre-ensemble et la cohésion sociale. Mais aussi en organisant des festivités appréciées de tous : ainsi, place au marché annuel ce 31 août !

Nous sommes prêts à endosser nos responsabilités. Avec passion et enthousiasme, comme toujours ! Bonne rentrée à tous !



Votre député-bourgmestre,
Hervé Doyen

UNE QUESTION
SUR LA COMMUNE
DE JETTE ?
WWW.JETTE.BE

ATTENTION :
HORAIRES D'ÉTÉ JUSQU'AU
1^{ER} SEPTEMBRE

TOUS LES SERVICES :
Lundi au vendredi
de 8h30 à 14h

LA MAISON COMMUNALE
Chaussée de Wemmel, 100
1090 Jette - Tél.: 02.423.12.11

Services Démographie,
Etat civil et Gefico :
Lundi, mardi, mercredi et
vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 19h.

Autres services :
Lundi, mardi, mercredi et
vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 16h.

THEODOR 108
Rue Léon Theodor, 108
1090 Jette Tél.: 02.423.12.11
Espace public, Gestion du Terri-
toire (Urbanisme), Patrimoine
communal, Mobilité, Développe-
ment durable :
Lundi, mardi, mercredi
et vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 16h.

Sommaire

SALON DE
LA FORMATION



4

NOUVEAUTÉS AU
JETTE MET



9

JOURNÉE SANS
VOITURE



10

TRAM 9



13

WEEK-END
MARCHÉ ANNUEL



19>25

COURS DE PROMO-
TION SOCIALE



27

ACADÉMIE DE
JETTE



32

CLASSIQUE
À L'ABBAYE



33

Le collège des Bourgmestre et Echevins 2013 - 2018

**Hervé DOYEN**
Bourgmestre
LBJ

- Sécurité et Contrat de sécurité
 - Coordination et Affaires générales
 - Tutelle CPAS
 - Contrats de quartier
 - Communication et Information
- > hdoyen@jette.irisnet.be
02.423.12.19

**Geoffrey LEPERS**
1^{er} Echevin
MR-OPEN VLD

- Enseignement francophone
 - Finances
 - Propreté publique
 - Tourisme
 - Informatique et Nouvelles technologies
 - Anciens combattants
 - Charroi communal
- > glepers@jette.irisnet.be
02.423.12.34 02.423.12.19

**Bernard VAN NUFFEL**
2^{ème} Echevin
ECOLO-GROEN

- Espace public
 - Patrimoine communal
 - Gestion de l'Energie (Utilisation rationnelle de l'Energie, Plan Local d'Action pour la Gestion Energétique, ...)
- > bvannuffel@jette.irisnet.be
02.423.12.08

**Benoît GOSSELIN**
3^{ème} Echevin
LBJ

- Prévention
 - Sports
 - Accueil extrascolaire et Kids' Holidays
 - Personnel
 - Infrastructures biculturelles
- > bgosselin@jette.irisnet.be
02.423.12.05

**Claire VANDEVIVERE**
4^{ème} Echevine
LBJ

- Etat civil - Démographie
 - Affaires sociales
 - Egalité des chances
 - Intégration Personne handicapée
 - Environnement
 - Qualité du service aux citoyens
- > cvandevivere@jette.irisnet.be
02.423.12.05

**Paul LEROY**
5^{ème} Echevin
LBJ

- Familles et Petite enfance, Jeunesse francophone
 - Santé
 - Urbanisme
 - Vie économique et Animations
- > pleroy@jette.irisnet.be
02.423.12.03

**Brigitte GOORIS**
7^{ème} Echevine
MR-OPEN VLD

- Enseignement néerlandophone
 - Jeunesse néerlandophone
 - Culture néerlandophone, Affaires néerlandophones
 - Seniors néerlandophones
- > bgooris@jette.irisnet.be
02.423.12.34

**Christine GALLETZ**
8^{ème} Echevine
ECOLO-GROEN

- Mobilité
 - Habitat / Logement
 - Développement durable
 - Agenda 21
 - Relations Nord/Sud
- > chgallez@jette.irisnet.be
02.423.12.09

**Christine GALLETZ**
8^{ème} Echevine
ECOLO-GROEN

- Culture française (+ Académie, Bibliothèque, ...)
 - Seniors francophones
 - Activités biculturelles
 - Centre culturel francophone
 - IMMAB - cellule Cadastre
 - Emploi
- > jlpriottin@jette.irisnet.be
02.423.12.03

**Brigitte De Pauw**
Présidente du CPAS
LBJ

- CPAS**
Rue de l'Eglise
Saint-Pierre 47
> Secrétariat : 02.422.46.11
> Service social :
02.422.46.75

Société de logements sociaux Foyer jettois

- Président : Benjamin Goeders
Résidence Essegem 3
Rue Jules Lahaye, 282
> Tél : 02.478.38.35
(8h30 - 12h / 13h30 - 17h)
Permanences des services administration, comptabilité et service social : lundi de 9 à 12h et mardi de 13h30 à 16h30

Agence Immobilière Sociale de Jette

- Président : Joseph Amisi
Résidence Essegem 2
Rue Jules Lahaye, 288
> Tél : 02.421.70.90

Agence locale pour l'Emploi de Jette

- Président : Didier Paternotte
Rue Léon Theodor, 204
> Tél : 02.421.65.00

Paul-Marie EMPAIN : Secrétaire communal

Il s'est dit au conseil...

Conseil communal du 24 juin 2015

Plan d'action carsharing

Le conseil communal a approuvé en juin dernier les projets de conventions tripartites entre la commune de Jette, la Région et les sociétés de carsharing Optimobil (Cambio) et Zen Car. La commune de Jette doit donc maintenant faire signer les conventions par la Région et par les sociétés concernées. Etant donné la politique proactive de Jette en matière de mobilité, le système de voitures partagées est une alternative privilégiée par la commune et fait d'ailleurs l'objet d'un plan d'action. L'ob-

jectif 2020 de ce Plan communal de carsharing est de 34 véhicules à moteur partagés. Actuellement, Jette compte déjà 8 véhicules de ce type. Les projets de conventions permettraient d'augmenter encore l'offre de carsharing à Jette et de contribuer à une mobilité plus douce.

La prochaine séance du conseil communal se tiendra **le mercredi 30 septembre à 20h** à l'Hôtel du Conseil, place Cardinal Mercier. Vous trouverez l'ordre du jour et le contenu de la séance de chaque conseil sur <https://publi.irisnet.be>.

10 septembre 2015 :

Salon de la Formation de Jette

Donnez-vous les outils de la réussite

Troisième édition pour le Salon de la Formation à Jette. Début septembre, une vingtaine d'opérateurs de formation se réuniront et exposeront leurs offres de formation dans la Salle communale des Fêtes. Un bel outil à exploiter !

Le Salon de la Formation s'adresse aussi bien aux étudiants qu'aux chercheurs d'emploi et aux travailleurs. Son but ? Guider les visiteurs dans leur recherche de formation ou de réorientation professionnelle pour leur permettre de développer leurs talents, d'approfondir leurs connaissances ou de donner un nouveau tournant à leur carrière.

Une offre très variée

Pas toujours évident de se repérer dans l'offre de formation entre la Région de Bruxelles-Capi-

tales, la Région wallonne et la Flandre... Grâce au Salon de la Formation, les visiteurs pourront se renseigner sur les formations qui existent dans des domaines aussi variés que la construction, le parachèvement du bâtiment, l'informatique, etc. Ils auront aussi l'occasion de rencontrer plusieurs centres de formation néerlandophones pour se perfectionner professionnellement dans une autre langue.

Venez découvrir toutes les possibilités qui s'offrent à vous et, pourquoi pas, ajouter quelques cordes à votre arc.

Salon de la Formation

Jeudi 10 septembre 2015, de 10 à 16h

Salle communale des Fêtes

Place Cardinal Mercier, 10

Entrée gratuite

Plus d'infos :

Stéphanie Housiaux

Conseillère Emploi

02.422.31.13

workinjette@jette.irisnet.be

Une initiative de l'échevin de l'Emploi Jean-Louis Pirottin

Examen de recrutement et de promotion secrétaire technique

L'administration communale de Jette organise un examen de recrutement et de promotion pour secrétaire technique, fonction gestionnaire de dossiers techniques (niveau B). Cet examen doit permettre de constituer une réserve de recrutement valable 3 ans. Si vous voulez prendre part à cet examen, vous pouvez vous inscrire jusqu'au 18 septembre inclus. Les tâches des secrétaires techniques consistent à gérer de A à Z des dossiers et/ou des projets appartenant à un domaine technique spécifique : élaboration, mise en œuvre, évaluation. Ils doivent également pouvoir rendre des avis étayés à des usagers, à des travailleurs, à leur hiérarchie.

La principale condition d'admission est de disposer d'un diplôme de bachelier (ou attestation d'équivalence) en rapport avec la nature de la fonction technique.

Vous trouverez plus d'informations sur les conditions d'admission, le descriptif des fonctions et le programme d'examen sur notre site internet www.jette.be (Emploi - Offres d'emploi - Offres d'emploi de l'administration communale).

A partir du 1^{er} septembre Horaires traditionnels



Pendant les mois de juillet et août, l'administration communale fonctionne toujours selon un horaire adapté. A partir du 1^{er} septembre, elle reprend ses horaires habituels, avec permanence en soirée le jeudi.

Heures d'ouverture à partir du 1^{er} septembre

- La Maison communale
chaussée de Wemmel, 100
Services Démographie, Etat civil et GEFICO (finances et comptabilité) :

lundi, mardi, mercredi et vendredi
de 8h30 > 14h,

jeudi de 13h > 19h.

Autres services : lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 > 14h, jeudi de 13h > 16h.

• Theodor 108

rue Léon Theodor, 108

Les services Cadre de vie :

Gestion du Territoire (Urbanisme),
Espace public, Patrimoine communal,
Mobilité, Développement durable.

Lundi, mardi, mercredi et vendredi de
8h30 > 14h, jeudi de 13h > 16h.

Attention ! A l'occasion du marché annuel, les services communaux seront fermés le lundi 31 août 2015.

Horaires jusque fin août

L'horaire d'été de l'administration communale vaut encore jusqu'à la fin du mois d'août. Cela signifie que les services sont ouverts tous les jours de 8h30 > 14h.

Projet social au CPAS

Culture et sport pour les familles défavorisées

Pour que chaque enfant puisse participer à des activités culturelles et sportives, le CPAS de Jette prévoit un soutien spécifique pour les familles défavorisées.

En prévision de la prochaine rentrée scolaire, les ménages sont amenés à composer le budget lié aux activités scolaires et extrascolaires des enfants. Ce budget peut rapidement atteindre des montants élevés. Conscient de l'importance pour les jeunes de participer à de telles activités sans que des raisons financières y soient une barrière, le CPAS de Jette propose aux familles en situation de précarité de prendre en charge certains coûts, en fonction de leur situation sociale et financière.

Dans cette optique, le CPAS et le Centre culturel de Jette ont conclu récemment un accord de partenariat, afin de favoriser l'accès à la culture aux personnes défavorisées. Par le biais d'une convention, le public du CPAS pourra bénéficier d'un tarif social (moins 20% du prix de base) sur le prix des ateliers et des stages de vacances organisés par le Centre culturel. Par ailleurs, un nombre de places (20% du nombre total de participants) lui sera réservé. Sur base d'une enquête sociale, le CPAS pourra quant à lui prendre en charge un complément des droits de participation, afin d'encourager au maximum les inscriptions.

D'autres partenariats existent également avec d'autres associations, comme avec le CFS (Centre de Formation Sportive), depuis 2013. Ce dernier vient d'ailleurs d'adopter une nouvelle convention améliorant les conditions d'accès aux stages durant les vacances scolaires.



Epanouissement et expression

Depuis l'année dernière, le CPAS a choisi de mettre l'accent sur le volet socioculturel, en favorisant l'accès aux activités extrascolaires des enfants de familles défavorisées. Pour les jeunes, c'est un magnifique moyen d'épanouissement et d'expression, tandis que pour les parents c'est l'occasion de profiter de moments de calme à la

“ LES ACTIVITÉS PROPOSÉES SONT PARTICULIÈREMENT VARIÉES (COURS DE DANSE, DESSIN, THÉÂTRE, PEINTURE, CHANT, ...), AFIN DE SUSCITER L'ENTHOUSIASME DU PLUS GRAND NOMBRE ”



maison pour gérer les affaires du ménage. Les activités proposées sont particulièrement variées (danse, dessin, théâtre, peinture, chant, ...), afin de susciter l'enthousiasme du plus grand nombre.

Grâce à ces conventions, les familles intéressées peuvent déjà s'inscrire pour la rentrée de septembre. Les inscriptions se font via le CPAS, qui vérifie dans un premier temps si les familles entrent dans les conditions financières pour l'octroi de cette aide.

Plus d'infos :

Contactez le CPAS :

02.422.46.11

ou cpas-ocmw@jette.irisnet.be

L'Ange Gardien primé par Carrefour

2.000 euros grâce à Clic Solidaire

En juin dernier, l'asbl jettoise L'Ange Gardien a décroché 2.000 € en participant à un appel à projets solidaire lancé par les Hypermarchés Carrefour. Grâce à cette dotation, le restaurant social a fait l'acquisition d'un bain-marie à quatre bacs pour améliorer encore ses services.

Carrefour Belgique soutient depuis longtemps le secteur de l'aide alimentaire. En 2014, le groupe a lancé l'action Clic Solidaire pour permettre aux associations locales d'aide alimentaire aux plus démunis de réaliser un projet d'équipement. L'Ange Gardien faisait partie des lauréats.

8.000 Clics solidaires

L'action Clic Solidaire permettait aux 45 Hypermarchés Carrefour de soutenir un projet de leur choix, lié aux banques alimentaires. Les projets étaient ensuite soumis au vote de la population, chacun se voyant attribuer une dotation en fonction des votes récoltés. Le restaurant social L'Ange Gardien, soutenu par l'Hypermarché de Drogenbos,

a récolté plus de 8.000 votes et obtenu ainsi un chèque de 2.000 €. Grâce à ce montant, il s'est équipé d'un système de bain-marie plus performant afin d'améliorer l'hygiène de ses services.

Aide alimentaire et lien social

Depuis plus de 12 ans, L'Ange Gardien distribue chaque samedi, dimanche et jour férié, des repas complets à prix réduits. Entre 2002 et fin 2014, l'asbl a servi plus de 80.000 repas et distribué quelque 40.000 kg de vivres. Ouvert à tous sans distinction aucune, le restaurant est également un point de rencontre des habitants de la commune de Jette et de ses alentours. Un beau projet qui peut heureusement compter sur l'aide de bénévoles engagés.



L'Ange gardien

Avenue Secrétin, 11-13

Plus d'infos :

lajosvida@skynet.be - 0498.21.51.08

10 et 11 octobre 2015

Tous aux petits déjeuners Oxfam !

A l'occasion de la Semaine du Commerce équitable, le Magasin du monde-Oxfam de Jette vous invite à découvrir des produits, des producteurs et des projets équitables au cours de deux petits déjeuners au Pavillon Wouters.

Depuis 24 ans, les petits déjeuners Oxfam permettent de partager un moment convivial tout en rappelant qu'un autre commerce est possible : celui qui met l'humain au centre de ses préoccupations. L'édition 2015 de ces petits déjeuners équitables permettra de lancer la première campagne internationale d'Oxfam baptisée 'Let's work together' : travaillons ensemble à l'égalité hommes-femmes. De nombreuses organisations de commerce équitable ont fait de la condition des femmes une priorité dans leur lutte contre la précarité. Vous voulez en savoir plus sur leurs activités ? Rendez-vous le 10 ou 11 octobre autour d'un délicieux petit déjeuner équitable.

Petits déjeuners Oxfam

Samedi 10 et dimanche 11 octobre 2015 de 8 à 12h

Pavillon Wouters - rue A. Wouters, 12

Prix : 6 € (adultes) - 4 € (enfants)

Bourse aux vêtements

Hiver, sport et grossesse

Vous cherchez des bonnes affaires ou voulez faire de la place dans vos armoires ? Participez à la bourse aux vêtements d'hiver, de sport (0 à 16 ans) et de grossesse organisée par la Ligue des Familles les 12, 13 et 14 octobre prochains.

Quand et où déposer vos vêtements ?

- Les dépôts se font uniquement sur rendez-vous, le lundi 12 octobre de 15 à 19h et le mardi 13 octobre de 9 à 17h, à la Salle communale des Fêtes.
- Prix : 1 €/dépôt pour les membres de la Ligue des Familles (2 dépôts de 20 pièces max/personne) - 4 €/dépôt pour les non-membres (1 dépôt de 20 pièces max/personne).
- Conditions : vêtements de saison, propres et repassés, vêtements attachés s'ils forment un ensemble, le tout en très bon état.
- Récupération des invendus : le mercredi 15 octobre entre 19 et 20h.

Si vous voulez chiner, rendez-vous le mardi 13 octobre de 19 à 21h et le mercredi 14 octobre de 9 à 15h, à la Salle communale des Fêtes. A l'issue de la bourse, l'argent de la vente et les invendus non récupérés seront offerts à une œuvre de bienfaisance.

Pour un rendez-vous de dépôt, contactez les organisateurs le lundi 5 ou le mardi 6 octobre (entre 19 et 20h) au 0477.35.10.14. Pensez au jour et à la tranche horaire qui vous conviennent avant de téléphoner.

Plus d'infos : ldf.jette@gmx.com

Bourse aux vêtements d'hiver, de sport (0-16 ans) et de grossesse

- Le mardi 13 octobre de 19 à 21h
- Le mercredi 14 octobre de 9 à 15h

Salle communale des Fêtes

place Cardinal Mercier, 10 (1^{er} étage)

parking aisé derrière la gare

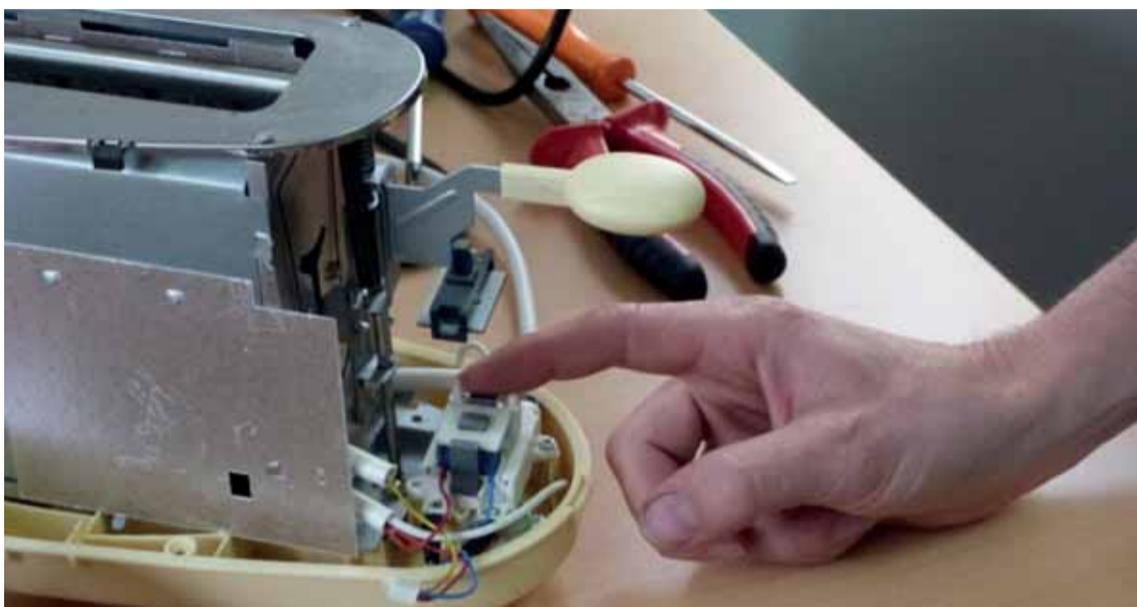
Dépôt : 12 octobre (15-19h) et 13 octobre (9-17h), uniquement sur rendez-vous

Le Repair Café déménage

Rendez-vous au Projet Interquartier dès septembre

Le Repair Café de Jette déménage et prend ses nouveaux quartiers en septembre dans les locaux du Centre culturel boulevard de Smet de Naeyer. Pour rappel, le Repair Café ouvre ses portes au public tous les 4^{èmes} dimanches du mois, sauf en juillet et août.

Votre grille-pain ne marche plus ? Votre pull préféré est troué ? Un vieil objet auquel vous teniez est cassé ? Au lieu de le jeter, apportez-le au Repair café de Jette pour le faire inspecter par un réparateur bénévole ! Il pourra peut-être vous le rafistoler. Vous voulez intégrer l'équipe du Repair Café ? Contactez-nous :
02 422.31.23 - afnicolay@jette.irisnet.be



Repair Café

Les 4^{èmes} dimanches du mois

(excepté juillet et août)

Prochaine date : dimanche 27 septembre

Projet Interquartier du Centre culturel

boulevard de Smet de Naeyer, 147

Ciné-débat : Les Libertes

Projection au profit du Népal

Vous souhaitez apporter votre soutien aux victimes du séisme qui a touché le Népal en avril et mai derniers ? Venez assister à la projection du documentaire 'Les libertes', le 17 septembre, au Centre culturel de Jette. Tous les bénéfices de ce ciné-débat seront reversés au Fonds Parvati.

Le film documentaire de Jean-Christophe Lamy et Paul-Jean Vrancken suit le parcours de 4 agriculteurs qui ont tourné le dos, définitivement, aux méthodes de l'agriculture conventionnelle. Entrecoupé d'archives en noir et blanc sur le thème de la faim et de la malnutrition, le documentaire nous entraîne en Europe ou en Afrique, au fil des saisons.

Quatre histoires

Giuseppe Li Rosi, producteur de variétés de blé anciennes en agriculture biologique, dénonce les manipulations génétiques du blé et la pression de l'industrie semencière en Italie. Olga Voglauer, installée en Autriche, vend le lait de ses vaches en filière courte et refuse de dépendre des banques. André Grevisse, agriculteur et éleveur en Wallonie, mène depuis vingt ans une guerre ouverte contre l'agriculture conventionnelle. Remi Schiffeleers, éleveur de chèvres en Flandre belge, forme de

jeunes agriculteurs africains aux méthodes d'élevage et d'agriculture durables. Tous quatre parlent un seul langage : la terre libérée. A l'issue de la projection, un débat sera animé par le réalisateur-producteur Jean-Christophe Lamy.

Ciné-débat Les Libertes

Jeudi 17 septembre 2015 à 19h

Centre Armillaire - bd de Smet de Naeyer, 145

Prix : 10 € minimum, au profit du Fonds Parvati

Fonds Parvati asbl

Clos du bocage, 5- 1332 Genval

agnesletigredesbambous@gmail.com



Visites aux isolés

Urgent : la Croix-Rouge recherche des bénévoles

Depuis le lancement du service Hestia, en 2008, la Croix-Rouge de Belgique a permis d'organiser 43.513 visites à domicile chez des personnes isolées. Mais elle a encore besoin de vous !

En Belgique, l'isolement concerne une personne sur sept et un senior sur dix. Le service de visite à domicile de la Croix-Rouge, Hestia, est entièrement gratuit et s'adresse à toute personne isolée, que ce soit par sa situation sociale ou familiale, son état de santé ou son âge. L'activité répond à une demande croissante, particulièrement à Bruxelles. Vous voulez aider à augmenter ce nombre ? Devenez bénévole !

Un bénévole se rend en général une fois par semaine (ou tous les 15 jours), durant deux heures, chez une personne qui souffre de solitude et partage avec elle un moment d'écoute et d'échange : autour d'une tasse de café, le temps d'une balade, Chaque bénévole est formé par la Croix-Rouge de Belgique, est assuré et ses frais de déplacements sont remboursés.

Intéressé ? Contactez le Département Action sociale de la Croix-Rouge : 02.371.31.62
volontariat.bruxelles@croix-rouge.be

Balade guidée dans la vallée du Molenbeek

Un écrin préservé dans un environnement urbain

Le dimanche 20 septembre, à l'occasion de la journée sans voiture, vous pourrez participer à une promenade guidée dans la vallée du Molenbeek, véritable 'corridor vert et bleu' qui relie la Flandre et Bruxelles.

Au cours de cette balade bilingue, partiellement en zone Natura 2000, vous découvrirez une superbe vallée où la nature s'est développée à proximité de la ville. Le départ se fera depuis l'arrêt de bus de l'hôpital universitaire de Jette, arrêt 'Laerbeek - UZ Brussel' et la balade durera deux heures. Les places sont limitées, mais vous pouvez dès à présent vous inscrire auprès de la cellule Développement durable ou le jour même au stand des éco-ambassadeurs.

Guide gratuit

Un guide de promenade, reprenant en détail le parcours, sera disponible gratuitement au stand des éco-ambassadeurs lors du Dimanche sans



voiture. Passez leur rendre visite ! Le guide est également disponible gratuitement sur demande auprès de la cellule Développement durable.

Dimanche 20 septembre 2015, départ à 14h (arrêt 'Laerbeek - UZ Brussel')

Balade guidée dans la vallée du Molenbeek

Inscription obligatoire, maximum 50 personnes

Cellule Développement durable :

cmeeus@jette.irisnet.be

02.422.31.03

Stand des éco-ambassadeurs :

Dimanche 20 septembre, dès 10h

Place Cardinal Mercier

Une prime pour l'étude de prévention des inondations

Depuis peu, la commune peut intervenir financièrement dans les coûts de l'étude (pas dans les travaux que vous effectuerez éventuellement par la suite !) de la solution la plus adéquate pour prévenir les risques d'inondation en cas de refoulement d'égouts.

En cas de fortes pluies, il peut arriver que les égouts ne puissent absorber la pluie en surabondance et que l'eau refoule, menaçant d'inonder les caves des bâtiments environnants. Afin d'éviter ces dégâts des eaux, une étude peut être menée pour définir les travaux à effectuer en vue de protéger le bâtiment contre les risques d'inondation. C'est précisément le coût de cette étude que la commune subsidie via une prime, à hauteur de 80% (avec un maximum de 400 € par bâtiment).

Etude

Cette étude doit être menée par une institution reconnue pour son expertise dans le domaine de l'égouttage (soit Vivaqua, soit un bureau d'études spécialisé). Elle se déroule en trois phases : analyse du problème, évaluation des coûts et contrôle des travaux réalisés. Pour plus d'informations concernant cette étude, vous pouvez envoyer un mail à usagers@vivaqua.be ou téléphoner au 02.518.86.95 ou 02.518.85.24.



Conditions

Les locataires ou les propriétaires d'un bâtiment peuvent introduire une demande de prime communale pour l'étude des risques d'inondation. Cette demande concerne les bâtiments situés sur le territoire jettois et qui se trouvent en zone inondable. Vous pouvez consulter la carte de ces zones sur le site de Bruxelles Environnement (http://geoportal.ibgebim.be/webmap/inondation_carte.phtml) ou, sur rendez-vous, auprès de la Cellule Développement durable. Vous pouvez aussi, sur rendez-vous toujours, poser vos questions sur la prime et vous procurer un formulaire de demande auprès de la Cellule Développement

durable (disponible également sur www.jette.be - A votre service - Construire et rénover - Primes).

Prime de rénovation

Après l'étude de risques, si vous décidez d'effectuer les travaux nécessaires pour être à l'abri des inondations en cas de saturation d'égouts, la prime régionale de rénovation pourra vous donner un coup de pouce financier. La demande de cette prime doit se faire avant le début des travaux. Pour plus d'informations sur la prime de rénovation, vous pouvez contacter la Direction du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale au 0800.40.400. La Cellule Développement durable de la commune peut également vous fournir un formulaire de demande pour cette prime.

Plus d'infos :

Cellule Développement durable

Rue Léon Theodor, 108 (3^{ème} étage)

02.422.31.03 ou 02.422.31.12

ddo@jette.irisnet.be

Une initiative de l'échevin de l'Espace public Bernard Van Nuffel

Après 'Cook & Market' 2^{ème} initiative 'Jette Met'

Dès le 23 septembre 2015 : 'Entreprises à la loupe'

A partir du 23 septembre et durant 7 semaines, 'Jette Met' mettra chaque semaine à l'honneur deux entreprises qui sont présentes sur le marché durable. 'De Seizoenschuur' (Grange de saison) et 'zuivelhoeve Keymeulen' (lait de ferme) ouvrent la marche.

Depuis le lancement de 'Jette Met' début mai, il est prévu que l'initiative soit plus qu'un simple marché durable, grâce notamment à l'organisation d'activités socioculturelles. C'est le cas de l'atelier de cuisine 'Cook & Market', dont la deuxième édition a lieu le 16 septembre (voir ci-dessous), et prochainement aussi de l'initiative 'Entreprises à la loupe'. Le but de cette organisation est de présenter, chaque semaine, de manière créative, aux visiteurs du marché, deux producteurs participants au 'Jette Met'.

De Seizoenschuur & zuivelhoeve Keymeulen - 23 septembre

De 'Seizoenschuur' n'a rejoint 'Jette Met' qu'en juin dernier et n'a donc pas encore eu l'occasion de se présenter comme il se doit. Voilà qui devrait changer le 23 septembre car l'entreprise aura l'occasion de présenter sa culture de fraises et d'asperges d'une manière visuellement attractive, grâce à des photos et autres supports visuels. Vous trouverez aussi chez 'Seizoenschuur' des ustensiles de jardinage divers.

Vous apprendrez tout un tas de choses à 'Jette Met', comme le procédé de fabrication du fromage, grâce à 'zuivelhoeve Keymeulen' qui vous fera une démonstration géante, la même après-midi, avec dégustation sur place !

Les 28/08 et 2/09, 'Jette Met' fait de la place pour la kermesse du marché annuel. Le marché déménagera donc temporairement dans la cour de récréation du Collège Saint-Pierre (rue J.-B. Verbeyst).



Bieselenberg & Gooiks pitfruit (fruits à noyaux) - 30 septembre

La semaine d'après, le 30 septembre, c'est au tour des primeurs 'Bieselenberg' et 'Gooiks pitfruit' d'être au programme de 'Entreprises à la loupe'. 'Bieselenberg' se présentera à l'aide d'un reportage photo et vous donnera plus d'explications sur les différents stades de croissance des légumes. Le primeur prévoit également une démonstration de cuisine avec dégustation gratuite.

La deuxième entreprise à passer sous la loupe en ce dernier jour de septembre est 'Gooiks pitfruit'. Les visiteurs du marché y découvriront la culture fruitière du Paddenbroeck, la région du Pajottenland

qui abrite le verger de 'Gooiks pitfruit'. Le fruiticulteur vous expliquera aussi comment il combat les maladies et autres problèmes de santé de manière naturelle et vous fera goûter ses délicieux jus de fruits.

Jette Met - Entreprises à la loupe

Mercredi 23 septembre 2015 :

De Seizoenschuur & zuivelhoeve Keymeulen

Mercredi 30 septembre 2015 :

Bieselenberg & Gooiks pitfruit

De 15 à 19h à chaque fois

Place Cardinal Mercier



16 septembre

2^{ème} Cook & Market à 'Jette Met'

Cook & Market est une initiative de Mmmmh!, avec le soutien d'Atrium Brussels, au cours de laquelle le chef renommé Carlo de Pascale invite 20 personnes à participer à un atelier de cuisine pour préparer de bons petits plats avec les produits frais du marché. Avec cet événement, Atrium veut donner un coup de pouce aux marchés bruxellois, grâce à la promotion de produits d'alimentation de qualité. "Le marché a un impact direct sur la vita-

lité et l'attractivité des quartiers commerçants", explique Caroline Lambert, coordinatrice du projet Cook & Market chez Atrium Brussels. "Nous espérons que Cook & Market participera au rayonnement de la place Cardinal Mercier tout autant qu'à l'essor du 'Jette Met'."

Inscriptions à partir du 1^{er} septembre via www.mmmh.be.

20 septembre 2015

15^{ème} édition du Dimanche sans voiture

La Semaine de la Mobilité est un événement européen qui a lieu chaque année du 16 au 22 septembre. Le dimanche de cette semaine, le 20 septembre cette année-ci, est traditionnellement décrété Journée sans voiture.



Le concept du Dimanche sans voiture est aujourd'hui bien connu. De 9h30 à 19h, toutes les rues et places de la Région de Bruxelles-Capitale sont libérées des voitures. Ce jour-là, les cyclistes, promeneurs, skaters et autres usagers actifs peuvent reconquérir les 162 km² de la Région et découvrir la ville autrement qu'en voiture.

Stands variés

À Jette, les activités du Dimanche sans voiture iront cette année encore de l'informatif au récréatif. Le volet informatif tournera bien évidemment autour de la mobilité. Le service communal de la Mobilité vous donnera, entre autres, des explications sur ses projets et réalisations en matière de mobilité durable. D'autres associations vous présenteront leur travail à leurs stands respectifs et vous pourrez, comme chaque année, vous rendre avec votre vélo au traditionnel stand des petites réparations.

Ateliers, détente et culture

Lors de la journée sans voiture, sport et détente seront aussi de la partie. À midi, vous pour-

rez suivre un cours de yoga, passer avec vos enfants au stand de grimage, assister à une démonstration de cirque de rue ou les inscrire à un atelier. Les fans de culture pourront quant à eux se satisfaire grâce aux nombreux ateliers musicaux. Et pour donner une petite touche écologique supplémentaire à ce Dimanche sans voiture, rien de tel que l'atelier nature et récupération.

Deux nouvelles initiatives

Cette année, la commune de Jette débarque aussi avec deux nouveautés : des randonnées-découvertes en vélo électrique au fil des itinéraires cyclistes communaux et une bourse d'échange et de dons de vélos d'enfants en seconde main. Pour en savoir plus, lisez les articles ci-contre.

Une initiative de l'échevine de la Mobilité et du Développement durable Christine Gallez, avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale

Explorez Jette en vélo électrique !

Nouveauté cette année pour le Dimanche sans voiture : les randonnées-découvertes en vélo électrique au fil des itinéraires cyclistes communaux. Des vélos électriques seront disponibles sur place, mais vous pouvez bien évidemment venir avec votre propre vélo. Trois départs sont prévus sur la journée : à 11h, 13h30 et 15h30. Tous les cyclistes de 15 à 99 sont bienvenus, mais les inscriptions sont limitées à 15 personnes par groupe. L'inscription préalable est donc obligatoire (02.423.12.09 ou mheris@jette.irisnet.be).

Circuits en vélo électrique

Dimanche 20 septembre, à 11h, 13h30 et 15h30

Place Cardinal Mercier
(départ devant l'église Saint-Pierre)

Inscription préalable obligatoire
(02.423.12.09 - mheris@jette.irisnet.be)

Bourse d'échange et de dons de vélos d'enfants

A l'occasion du Dimanche sans voiture, une bourse d'échange et de dons de vélos d'enfants en seconde main est organisée à Jette. Ceux qui viendront avec un vélo à seront prioritaires pour choisir.

Le principe de cette bourse d'échange et de dons est simple : les parents des enfants qui sont devenus trop grands pour leur vélo peuvent venir le déposer pour le donner ou l'échanger contre un modèle plus grand. La bourse concerne les enfants jusqu'à 16 ans. Il va de soi que les vélos doivent être en parfait état (ou éventuellement avec un défaut minime que les nouveaux propriétaires pourront directement résoudre au stand de réparation).

En pratique

Une telle bourse d'échange et de dons de vélos, si originale et durable soit-elle, nécessite la mise en place de rendez-vous pratiques :

- Les personnes qui veulent donner un vélo peuvent le faire entre 10 et 13h, en échange d'un ticket de reçu.
- Entre 13 et 15h, la bourse sera uniquement accessible aux personnes qui ont déposé un vélo du-



rant la matinée et qui disposent donc d'un ticket.

- Dès 15h, tout le monde est bienvenu, même ceux qui n'ont déposé aucun vélo.

Les vélos pour enfants qui n'auront pas trouvé d'acquéreur à la fin de la bourse seront offerts au Centre d'Entraide de Jette et à L'Abordage, qui les utiliseront pour des sessions d'initiation au vélo.

Bourse d'échange et de dons de vélos d'enfants

Dimanche 20 septembre, de 10h à 16h30
Place Cardinal Mercier (devant la gare)

Programme du Dimanche sans voiture

Mobilité (de 11 à 17h)

- Service communal de la Mobilité
- Apprentissage du code de la route en jouant, avec prix à la clé
- Réparations et gravure de vélos (N.B.: Si vous rencontrez un souci avec votre vélo lors du Dimanche sans voiture, vous pouvez aussi appeler le 0800.25.260. Le service Cyclo Dépannage vous enverra gratuitement un mécanicien pour vous dépanner)
- Piste d'habileté pour les enfants
- Stand de relooking pour vélos
- Stand découverte et essai de différents vélos (électrique, pliable, cargo, ...)
- Stand d'info sur les difficultés mobiles des personnes à mobilité réduite
- Simulation de l'effet de l'alcool au volant

Culture & détente

- Spectacle de cirque de rue et atelier de cirque pour les enfants (15h30-17h)
- Stand de grimage (12-17h)
- Théâtre de marionnettes japonais pour enfants (14-17h)
- Coin lecture et conteuse (11-17h)
- DJ (14-17h)
- Ateliers musicaux pour les enfants avec Les Jeunesses Musicales de Bruxelles (11-16h)

Sport & jeux

- Jeux en bois
- NOUVEAU : cours de yoga en plein air (12-13h, max. 10 pers.)
- Combats de sumos (12-17h)

Développement durable & alimentation

- Fabrication de produits de nettoyage maison (apportez vos flacons en plastique solides !)
- Fabrication d'un camion à roulettes (jouet pour enfants)
- Stands de la Cellule Développement durable, d'Oxfam et du Rayon Vert

Dimanche sans voiture - Animations

20 septembre 2015, de 11 à 17h

Place Cardinal Mercier et environs

Gratuit

Plus d'infos : 02.423.12.09

mheris@jette.irisnet.be

Une initiative de l'échevine de la Mobilité et du Développement durable Christine Gallez, avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale

Dimanche sans voiture : demande de dérogation

Les voitures, mais aussi par extension tous les véhicules motorisés (motos, scooters, ...) seront interdits sur les routes lors du Dimanche sans voiture et ce, sur tout le territoire régional. Seuls les transports en commun, taxis et véhicules d'utilité publique pourront circuler. Et pour des raisons de sécurité, la vitesse maximale autorisée sera de 30 km/h. Les personnes qui ont absolument besoin d'utiliser leur voiture ce jour-là (pour raison professionnelle, médicale, ...) doivent introduire une demande de dérogation pour le 16 septembre au plus tard. Chaque demande sera analysée par le secrétaire communal et ne donnera pas automatiquement droit à une dérogation. La carte handicapé fait quant à elle office de laissez-passer. Les personnes qui en possèdent ne doivent donc pas obtenir de dérogation pour utiliser leur véhicule le 20 septembre.

Le formulaire de demande de dérogation est disponible sur www.jette.be ou à l'accueil de La Maison communale. Les demandes de dérogation peuvent être introduites auprès de l'administration communale de Jette.

Cabinet du secrétaire communal - Chaussée de Wemmel, 100 - Tél : 02.423.12.27 - fax : 02.423.12.25 - E-mail : chartman@jette.irisnet.be

Stationnement réglementé

Vérifiez la validité de votre carte d'habitant

Vous avez obtenu votre carte d'habitant au mois de septembre dernier ? Attention car elle arrive à échéance au bout d'un an. Il est donc grand temps de penser à la faire renouveler !
Sinon gare aux redevances de stationnement...

Une carte d'habitant permet aux habitants ou aux résidents qui demeurent dans une zone de stationnement réglementé d'y stationner gratuitement et sans limitation de durée. Plus que pratique, elle est indispensable pour les propriétaires de voiture concernés. La première carte du ménage est gratuite. Mais attention : sa durée de validité est limitée à un an !

Qui a droit à la carte d'habitant ?

La carte d'habitant est délivrée par l'administration communale à toute personne qui en fait la demande, qui est domiciliée ou dispose d'une seconde résidence dans une zone de stationnement réglementé et qui possède un véhicule immatriculé ou assuré à son nom. Pour les détenteurs d'un véhicule de société, il faut fournir une attestation de l'employeur. Toute personne qui respecte les conditions requises peut demander une carte d'habitant auprès du service communal de Gestion financière et comptable, via le site internet de la commune ou via le guichet

électronique Irisbox. La carte pour le 1^{er} véhicule est gratuite, celle pour le 2^{ème} coûte 57,95 € et 115,93 € pour le 3^{ème}.

Comment la renouveler ?

Lorsque votre carte arrive à échéance, vous devez introduire une nouvelle demande auprès de l'administration communale, au plus tôt 30 jours ouvrables avant l'expiration et au plus tard au jour de l'expiration de votre carte. Munissez-vous pour ce faire des originaux et de copies de votre carte d'identité, du certificat d'immatriculation de votre véhicule et, pour les véhicules de société, d'une attestation de l'employeur. En cas de perte ou de vol de la carte, de changement de véhicule ou de numéro d'immatriculation, un montant de 5,78 € vous sera réclamé pour l'obtention d'une nouvelle carte.

Et s'il arrive régulièrement qu'un Steward parking vous le rappelle gentiment ou dépose un avis sur votre pare-brise, sachez que l'autorité communale n'est pas tenue de vous relancer lorsque



votre carte d'habitant arrive à expiration. Mieux vaut donc être vigilant et penser à vérifier régulièrement !

Plus d'infos :

www.jette.be (A votre service - Mobilité et espace public - En voiture - Stationnement)

Service GeFiCo

Chaussée de Wemmel, 100 (étage OA)

02.423.13.14

Guichet électronique Irisbox :

<https://irisbox.irisnet.be>

TRAVAUX DE L'ESPACE PUBLIC



Avenue Notre-Dame de Lourdes Réaménagement des trottoirs

La commune procède au réaménagement des trottoirs dans l'avenue Notre-Dame de Lourdes, entre le parvis et le carrefour Van Swae - Berré. Le stationnement sera interdit en fonction de l'avancement du chantier, mais la circulation et le passage des piétons sont garantis.

Avenue C. Woeste Phase 6

La phase 6 du chantier est en cours du côté pair de l'avenue, entre l'avenue Odon Warland et la place Werrie. Le tronçon est fermé à la circulation durant les travaux. La fin du chantier est prévue pour fin novembre 2015. Le carrefour Odon Warland - Charles Woeste est également en cours de réamé-

nagement. Une déviation est mise en place. Plus d'infos sur ce chantier au 0800.94.001 ou par mail à bruxellesmobilit@sprb.irisnet.be.

Avenue du Comté de Jette Complexe omnisports

Les travaux en vue de la construction du nouveau complexe omnisports sont en cours dans l'avenue du Comté de Jette. L'avenue est actuellement fermée à la circulation pour la durée des travaux. L'accès aux garages et à la maison de repos est assuré, mais les parkings sont occupés par des conteneurs de chantier. La circulation des piétons reste également possible pour les habitants du bâtiment Florair et l'avenue du Sacré-Cœur est accessible à la circulation. La fin de travaux est prévue pour fin août 2016.

Rue De Keersmaecker Raccordements et assainissement

Hydrobru procède à des travaux de raccordement et d'assainissement des égouts dans la rue De Keersmaecker. Elle sera temporairement fermée à la circulation.

Rue Corneille De Clercq Distribution d'eau

Hydrobru procède à des travaux de renouvellement sur le réseau de distribution d'eau dans la rue Corneille De Clercq. Le stationnement sera temporairement interdit par endroits, mais la circulation et le passage des piétons sont garantis.

Tram 9

Début des travaux sur et autour de la place Reine Astrid



En mai 2015, la Région a entamé un grand projet de rénovation à Jette, avec l'aménagement de la ligne de tram 9. Dans ce cadre, un parking souterrain sera construit sous la place Reine Astrid et la place sera entièrement réaménagée. Les travaux sur et autour de la place démarrent début septembre.

Limiter l'impact

Ce projet contribue à améliorer l'environnement jettois : mobilité plus fluide, meilleure liaison entre les quartiers jettois, espace public qualitatif, place conviviale et multifonctionnelle, ... Des travaux d'une telle ampleur auront aussi naturellement un impact sur les environs directs. L'administration communale défend les intérêts des différentes parties concernées - habitants, maraîchers, clients, commerçants - et travaille sur de nombreuses mesures pour limiter au maximum les désagréments liés à ce vaste chantier. Tout sera mis en œuvre pour que les commerces sur et autour de la place restent accessibles. Les commerçants peuvent s'adresser pour toute question à l'Ombudsman Tram 9. Le marché dominical sera quant à lui scindé entre la place Reine Astrid et la place Cardinal Mercier (voir ci-contre). Cette alternative s'avère optimale, aussi bien pour les maraîchers et les visiteurs du marché, que pour la mobilité dans le quartier. L'impact sur la circulation locale sera limité au maximum, grâce à la mise en place de déviations. Les commerçants et maraîchers concernés ont été invités mi-août à une réunion d'information, afin de leur présenter le projet et son impact sur leurs activités.

Livraison ou déménagement ?

Vous êtes commerçant ou vous habitez dans la zone de chantier et planifiez une livraison ou un déménagement ? Contactez l'Ombudsman Tram 9 - 0497.58.22.57 - ombudsmantram9@gmail.com.

Déroulement des travaux

Les travaux sur et aux alentours de la place commencent début septembre 2015 et devraient se terminer à l'automne 2018 (indépendamment des conditions météorologiques, imprévus techniques, ...). Durant les travaux, l'accessibilité de la place Reine Astrid sera limitée lors de phases spécifiques. Les commerçants et riverains recevront des informations détaillées à ce sujet lors de chacune des phases. Des déviations seront également mises en place pour les voitures.

Septembre 2015 à avril 2016

- Travaux impétrants - Egouts, conduites d'eau, de gaz et d'électricité

Mai 2016 à fin 2016

- Construction des murs et du toit du parking souterrain

Début 2017 à fin 2017

- Travaux souterrains et aménagement des entrées du parking

Mi 2017 à l'automne 2018

- Placement des rails sur l'avenue de Jette et réaménagement de la place Reine Astrid

Une ligne de tram utile

La nouvelle ligne de tram 9 Simonis-Heysel permettra non seulement de relier les deux lignes de métro, mais aussi de rendre le cœur commerçant de Jette, la place Reine Astrid, plus accessible. La ligne de tram sera donc utile aussi bien aux Jettois qu'aux habitants de Ganshoren et de Laeken. Le tram 9 passera le long de l'avenue de Jette, de l'avenue de l'Exposition, des Jardins de Jette, de l'UZ-Brussel, de l'avenue de l'Arbre Ballon, de la Cité Modèle et du plateau du Heysel.

Plus d'infos ?

- www.tram9.brussels
- Questions générales : 0800.94.001 - mobilite@sprb.irisnet.be
- Questions spécifiques (riverains et commerçants) :
Ombudsman Tram 9
Johan Van Laer - 0497.58.22.57
ombudsmantram9@gmail.com
- Point d'info sur l'avenue de Jette (sur rendez-vous)
- Avis spécifiques et affiches concernant les déviations et l'accessibilité de la place, en fonction des phases

Marché dominical Place Reine Astrid et place Cardinal Mercier

Les travaux liés à l'aménagement du tram 9 près de la place Reine Astrid commencent en septembre 2015. La ligne de tram sera aménagée et la place Reine Astrid entièrement rénovée, avec construction d'un parking souterrain. En raison de ces travaux, le marché dominical de Jette sera scindé dès le début du mois de septembre entre la place Reine Astrid et la place Cardinal Mercier. Cette solution est optimale, aussi bien pour les maraîchers que pour les clients et les riverains.

Les visiteurs du marché pourront rapidement passer d'une place à l'autre, aussi bien à pied qu'en tram. Les deux parties du marché dominical offriront chacune un assortiment d'étals varié et complet.

En résumé :

- Le marché dominical de Jette est scindé entre la place Reine Astrid et la place Cardinal Mercier
- Dès le mois de septembre 2015
- Raisons : construction de la ligne de tram 9 et rénovation de la place Reine Astrid, avec aménagement d'un parking souterrain
- Accessibilité de la place Cardinal Mercier : train, tram, bus + liaison tram 19 avec la place Reine Astrid
- Avantages : solution optimale pour les maraîchers, impact limité sur la mobilité et les riverains, via une alternative unique pour toute la durée des travaux, nouvelle activité pour la place Cardinal Mercier réaménagée.

Les Girlyfic4 au 24h 2CV de Spa-Francorchamps

En course contre le cancer du sein

Les Girlyfic4, ce sont 4 nanas sur-vitaminées qui se sont embarquées dans un très beau projet : participer aux 24h 2CV de Spa-Francorchamps en portant la bannière de Pink Ribbon Belgium, association de lutte contre le cancer du sein. Un joli défi qui a besoin de soutien !



Les 10 et 11 octobre prochains auront lieu les 24h 2CV de Spa-Francorchamps, la course la plus prestigieuse du championnat 2CV. Pour les Girlyfic4, participer à cet événement très masculin, c'est évidemment un challenge de taille, mais c'est aussi l'occasion de se rassembler autour d'une belle cause : la lutte contre le cancer du sein.

Une projet commun

C'est suite à une visite sur le site des 24h 2CV de Spa-Francorchamps que l'idée prend forme... Et le pari devient rapidement un défi concret pour les Jettoises Evelyne François et Corinne Vanhelpeputte et leurs deux amies Létizia Desmet et Laetitia Brakeva. "A la base, c'était un délire, mais on a rapidement pris les choses au sérieux et on a tout de suite décidé de le faire pour une cause."

“ ON A TOUT DE SUITE
DÉCIDÉ DE COURIR POUR PINK RIBBON
BELGIUM CAR NOUS AVONS TOUTES
LES QUATRE UN VÉCU PERSONNEL
PAR RAPPORT AU CANCER DU SEIN ”

Porter les couleurs de Pink Ribbon Belgium a d'ailleurs tout de suite été une évidence pour les 4 Girlyfic : "Nous avons toutes les quatre un vécu personnel par rapport au cancer, celui du sein en particulier, et nous avons directement opté pour le soutien de cette cause. C'est l'occasion idéale de faire passer un message, notamment auprès d'un public très masculin". C'est entre autres une des raisons pour lesquelles l'Institut pour l'égalité des

hommes et des femmes a décidé de les soutenir dans l'accomplissement de leur projet.

Les quatre amies le jurent : elles feront tout pour que l'attention soit portée sur leur équipe 100% féminine et sur la cause qu'elle défend !

Préparation intensive

Si la motivation est au rendez-vous, le défi n'en est pas moins de taille et a nécessité une grande implication de la part des quatre filles : 1 an de préparation, d'entraînement intensif, de réunions, d'investissement, des kilomètres de trajectoires à étudier, un véhicule à préparer, des partenaires à trouver, des événements à mettre en place et surtout un message à faire passer... Mais l'implication est aussi financière car l'inscription à la course a un coût. C'est pourquoi le soutien de sponsors est précieux pour les Girlyfic4.

Comment les soutenir ?

Vous travaillez pour une association, une entreprise ou une marque que vous voulez associer à l'événement ? Voilà l'occasion idéale de soutenir une bonne cause. En échange de votre sponsoring, les quatre filles dans le vent vous assurent une visibilité inégalée ! Si vous êtes particulier, vous pouvez aussi faire un don à titre personnel, pour soutenir les Girlyfic4, mais aussi et principalement Pink Ribbon Belgium et la lutte contre le cancer du sein.

Plus d'infos :

<https://www.facebook.com/girlyfic4> ou

www.girlyfic4.be

www.pinkribbonamiespourlavie.be

N° de compte Girlyfic4 : BE34 3631 4306 0690

Pink Ribbon

Pink Ribbon est une association internationale dont le but est de combattre le cancer du sein, tant par la sensibilisation et l'information qu'en soutenant des initiatives visant à améliorer le bien-être et la qualité de vie des femmes touchées par la maladie.

En Belgique, 10.000 nouveaux cas de cancer du sein sont décelés chaque année, soit 26 par jour, ce qui en fait le cancer le plus fréquent chez les femmes. Une femme belge sur huit y est confrontée au cours de sa vie et six en décèdent malheureusement chaque jour. C'est pourquoi Pink Ribbon mène un grand combat contre la maladie, avec une double mission : encourager la prévention et le dépistage et soutenir des actions qui visent à améliorer la qualité de vie des patientes et de leur entourage.

Prévention, dépistage et soutien

Le premier but de Pink Ribbon est de mener des actions de prévention pour informer les femmes sur les risques et les causes de la ma-

ladie. Pink Ribbon encourage aussi le dépistage car un diagnostic précoce augmente fortement les chances de survie et de guérison : plus le cancer est traité à un stade précoce, moins les traitements sont lourds. Le cancer du sein reste entouré de beaucoup de tabous et d'un grand manque d'information. Il reste aussi énormément à faire pour améliorer les soins médicaux apportés aux femmes et leur qualité de vie pendant et après la maladie. C'est donc pour elles et pour toutes les femmes que Pink Ribbon se bat au quotidien !



Le mot des ombudsmen

Propreté en extérieur



Ombudsmen Propreté

ombudsman-proprete@jette.irisnet.be

Depuis le début de l'été, les activités en plein air s'enchaînent à Jette : apéros Jette Stream, brocantes, cinéma en plein air, concerts, ... Une saison propice aux sorties et aux activités extérieures ! Et le meilleur est à venir, avec le fameux marché annuel et son lot de divertissements en plein air.

Vous aimez profiter de toutes ces activités estivales ? Vous êtes sans doute satisfait de pouvoir le faire dans un cadre propre et agréable... Si les organisateurs d'événements sont en général responsables de la propreté des lieux, les participants ont eux aussi un rôle à jouer en la matière.

Brocantes

Le règlement général sur les brocantes impose aux brocanteurs d'emporter tous leurs débris ou invendus à l'issue de la manifestation. En tant que comité organisateur, vous êtes donc responsable de la propreté des lieux. De même, si vous craquez pour un cornet de frites, un hamburger ou un mojito, pensez à jeter vos restes et emballages dans les poubelles publiques. Elles ne sont jamais loin ! Que vous soyez organisateur ou participant, respectez ceux qui passent derrière vous.

Marchés

Les maraîchers sont eux aussi soumis à quelques règles : ils ne peuvent laisser sur place que les déchets de type ménager (restes de nourriture), mais doivent emporter les cartons et plastiques avec eux. La commune de Jette a conclu un accord avec l'Agence Bruxelles-Propreté pour le ramassage de certains déchets et le nettoyage des lieux à l'issue des marchés, mais chaque marchand reste responsable de ses déchets et de la propreté de son stand. En jetant vos emballages, rapiers ou sacs plastiques dans les poubelles appropriées, vous leur épargnez donc un sacré boulot.

Commerçants et riverains

Les commerçants sont soumis à des collectes spécifiques pour l'enlèvement de leurs déchets et ne peuvent donc déposer leurs sacs et déchets en dehors des ces heures. Inutile de profiter des collectes organisées pour les commerçants pour sortir votre sac poubelle en espérant qu'il parte un jour plus tôt... vous risquez juste de vous faire pincer lors d'un contrôle. Vous voilà averti !

Par courtoisie pour Bruxelles-Propreté et les services communaux, mais également pour les comités organisateurs, les commerçants et les marchands qui risquent des sanctions, respectons l'espace public et partageons-le de manière conviviale. Bon marché annuel à tous !

Contactez les ombudsmen au 02.423.13.17.

Bulles à verre et vêtements H. Liebrecht

Les bulles à verre et à vêtements situées dans l'avenue H. Liebrecht ont été déplacées. Elles se situent à présent à hauteur de la rue R. Soetens.

Zoom sur la propreté à Jette

Petits déchets chimiques

Les déchets chimiques ménagers sont dangereux, corrosifs ou irritants... c'est pourquoi l'Agence Bruxelles-Propreté dispose d'un personnel spécialement formé pour les traiter et les récolter au cours d'une collecte spécifique. Il s'agit des aérosols, ampoules économiques, néons, briquets, graisse et huile de friture, piles, produits d'entretien et de nettoyage, produits d'impression, produits de jardinage, peintures, ...

Points de dépôt

Vous pouvez déposer vos déchets chimiques ménagers soit dans une déchetterie, soit dans l'un des 3 points d'apport Proxy Chimik de Jette (cfr. encadré ci-contre). Les Jettois peuvent également déposer leurs petits déchets chimiques en quantités limitées au service communal des Plantations (avenue du Laerbeek 120 - 02.478.22.99), tout au long de l'année, les mardis, jeudis et samedis de 9 à 12h.

Emballés et identifiés

Lorsque vous rapportez vos déchets chimiques ménagers, ils doivent être déposés dans leur emballage d'origine (bien fermé) ou, à défaut, dans un récipient hermétique avec le nom du produit clairement écrit sur l'emballage. Les seringues et/ou aiguilles doivent être placées dans un récipient rigide fermé, avec un peu de désinfectant. Les matières liquides et solides doivent être séparées.

Non ménagers et médicaments

Les déchets d'amiante, bonbonnes, bouteilles et cartouches de gaz, feux d'artifice et autres explosifs, produits de laboratoire, matériaux de recouvrement de toiture ne sont pas considérés comme des déchets chimiques ménagers. Pour procéder à leur élimination, vous devez prendre contact avec Bruxelles Environnement (02.775.75.75 ou www.bruxellesenvironnement.be). Les médicaments, périmés ou non, ne sont pas

des déchets chimiques : vous devez les rapporter chez votre pharmacien.

Coordonnées des déchetteries régionales

- **Déchetterie Nord** : rue du Rupel à 1000 Bruxelles
- **Déchetterie Sud** : avenue de la Deuxième Armée britannique à 1190 Forest
Di & lu, de 14h30 à 20h, ma & me, de 9 à 20h et du je au sa, de 9 à 16h

Proxy Chimik in Jette: augustus-september

- **Kardinaal Mercierplein** (politiecommissariaat), van 17u tot 17.45u - 14 september 2015
- **Avenue Woeste** (Eglise Notre-Dame de Lourdes), de 18h à 18h45 - 24 août et 28 septembre 2015
- **Avenue Liebrecht** (J.B. Moyens), de 14h à 14h45 - 12/09



Le service des Seniors vous propose ...

Jeudi 10 septembre 2015

Cin'Ainés : 'Indian palace'

L'Angleterre n'est plus faite pour les seniors, même la retraite se délocalise ! Plusieurs retraités britanniques coupent toutes leurs attaches et partent s'établir en Inde, dans ce qu'ils croient être un palace au meilleur prix. Bien moins luxueux que la publicité ne le laissait entendre, cet hôtel délabré au charme indéfinissable va bouleverser leurs vies de façon inattendue.

Indian palace

Jeudi 10 septembre 2015 à 14h30

Prix : 3 €

Rendez-vous : à 14h devant le Centre Armillaire
bd de Smet de Naeyer, 145

Mardi 24 septembre 2015

'Thé dansant'

Le succès est chaque année de mise pour le thé-dansant. Pas question donc de faire l'impasse sur cette tradition jettoise. Tous les amateurs de danse ont rendez-vous dans la Salle communale des Fêtes, le 24 septembre, à partir de 14h. La sonorisation et l'ambiance musicale seront assurées, comme d'habitude, par Papy Aldo de Récréadance. Ambiance garantie !

Thé dansant

Mardi 24 septembre 2015, à partir de 14h

Prix : 8 € (comprenant l'entrée, une pâtisserie et les boissons à volonté)

Salle communale des Fêtes
place Cardinal Mercier, 10

Vendredi 2 octobre 2015

Excursion à Mons

Départ à 8h30 pour une journée de découverte de la capitale européenne 2015 avec au programme : accueil à l'office du Tourisme, visite du cœur historique (Grand-Place, hôtel de ville, vieilles rues, beffroi et collégiale). A midi, vous dînez au restaurant Marchal (menu en 3 services sans boissons !), avant de visiter l'exposition 'La Chine Ardente' et 'La Maison Van Gogh' en compagnie d'un guide. Vers 17h, vous reprendrez le car vers Jette.

Excursion à Mons

Vendredi 2 octobre 2015

Prix : 55 € (boissons non comprises)

Rendez-vous : à 8h sur l'avenue Secrétin à Jette
(le long du cimetière)

RESERVATIONS

Par téléphone ou auprès du service des Seniors de Jette, entre 8h30 et 14h et le jeudi entre 13h et 16h. Activités à payer sur le compte 000-0025741-36 (BE46-0000-0257-4136) (BIC BPOTBEB1) de la commune de Jette avec la communication suivante : Seniors + nom de l'activité + N° de réservation ou auprès du service financier de l'administration communale de Jette. Prière de téléphoner au service des Seniors avant tout paiement pour demander votre n° de réservation à Laura Cacciato : 02.423.12.66 - seniors@jette.irisnet.be

CONDITIONS D'ANNULATION

En cas d'annulation avant l'activité, remboursement uniquement sur présentation d'un justificatif de cas de force majeure. 15 % du prix seront retenus pour les frais de dossier. Pour les spectacles, la commune ne pourra rembourser que les tickets qui n'ont pas encore été payés à l'organisateur.

Avec le soutien de l'échevin des Seniors francophones Jean-Louis Pirottin

Jette senior citizen's school

Danses de salon : Dès le 1^{er} septembre

Cours de valse, tango, cha-cha-cha, salsa, rock&roll, boston, twist et boogie woogie donnés par un moniteur expérimenté. Les messieurs sont plus que bienvenus. Une assurance couvrant les accidents corporels (5 €/an) devra être souscrite par chaque participant aux cours.

Le mardi après-midi, sauf pendant les congés scolaires.

- De 14h à 15h : perfectionnement
- De 15h à 16h : entraînement pour tous
- De 16h à 17h30 : cours pour débutants

Prix : 4 €

Adresse : Pavillon Wouters - rue Wouters, 12

Cours de langues Reprise fin septembre

Cours d'italien (local 208)

Tous les mercredis et vendredis

- Mercredi : 9h15 - 10h45 : 1^{ère} année
- Vendredi : 10h45 - 12h15 : Conversation

- Vendredi : 9h15 - 10h45 : 3^{ème} année
- Vendredi : 10h45-12h15 : Conversation
- Vendredi : 13h30-15h : 2^{ème} année

Cours d'espagnol (local 210)

Tous les mercredis et jeudis

- Mercredi : 9h - 10h30 : Débutant avancé
- Mercredi : 11h - 12h30 : Conversation
- Jeudi : 9h - 10h30 : Supérieur
- Jeudi : 11h - 12h30 : Intermédiaire

Cours d'anglais (local 210)

Tous les lundis et vendredis

- Tous les cours se donneront sur base d'un minimum de 7 élèves
- Lundi : 10h45 - 12h15 : Niveau 1
- Lundi : 13h30 - 15h : Niveau 4
- Lundi : 15h15 - 16h45 : Niveau 5
- Vendredi : 9h30 - 11h : Niveau 2
- Vendredi : 11h15 - 12h30 : Niveau 3

Prix : 4,30 €/leçon

Adresse des cours :

Centre Armillaire - bd de Smet de Naeyer, 145

Gym Seniors Jette Reprise le 1^{er} septembre

Venez entretenir votre forme physique dans un cadre dynamique et convivial avec les cours mixtes de Gym Seniors Jette. Les participants doivent fournir un certificat médical attestant que leur état de santé leur permet de suivre un cours de gymnastique.

Le mardi de 9h45 à 10h45 et le jeudi de 10h30 à 11h30, sauf pendant les congés scolaires.

Prix :

35 € par trimestre (1 cours par semaine)

60 € par trimestre (2 cours par semaine)

Premier cours d'essai gratuit

Adresse des cours :

Judo Club de Jette - chaussée de Wommel, 71

Renseignements :

Yvette Mincke

0473.63.37.25 (entre 17 et 20h)

mincke.yvette@outlook.be

STAGES

Vous cherchez un stage pour vos enfants pendant les prochaines vacances scolaires ? Voici quelques idées de stages à Jette pour la semaine de Toussaint.

Plein air

Ferme pour Enfants

Stages pour les enfants de 4 à 12 ans, pour découvrir le monde de la ferme, ses animaux et la nature environnante.



Du 2 au 6 novembre 2015

De 9 à 16h (garderie du matin : 1,5 € - garderie du soir : 2 €)

Prix : 80 € + 7 € de cotisation (une seule par an et par famille)

Infos et inscriptions :

<http://fermepourenfantsjette.be>

Ferme pour Enfants de Jette

Petite rue Sainte-Anne, 172 à Jette

Pluridisciplinaire

Centre de formation sportive asbl

Différents stages de découverte, sport, création artistique, activités fun ou danse, pour les petits à partir de 2 ans et demi et les grands jusqu'à 16 ans. Tous les détails sur www.lecfs.be.



Du 2 au 6 novembre 2015

De 9 à 16h (garderie apd 8h et jusqu'à 18h : 10 €/enfant)

Prix : entre 80 et 160 € (certaines réductions pour les Jettois)

Infos et inscriptions :

www.lecfs.be ou 02.420.53.02

Ecole Florair - Ecole Jacques Brel - Collège Saint-Pierre - Chalet du Tennis

Artistique

Centre collectif d'arts Chippink

Le centre collectif d'arts Chippink organise des stages créatifs et ludiques pour les enfants. Encadrés par des artistes professionnels, ils font travailler leur imagination



Du 2 au 6 novembre 2015

Inscriptions et infos :

02.888.63.02 - 0488.516.901

info@chippink.com

www.chippink.com

Centre collectif d'arts Chippink
Rue Longtin, 44 à Jette

Artistique

Muriel Orange

Stage créatif pour les enfants de 4 à 6 ans, dans un cadre familial. Une semaine de création, d'histoires, d'inventions sur le thème 'des petites et grandes choses qui volent'. L'imaginaire sera au rendez-vous et vos enfants iront à la découverte des animaux du jardin.



Du 2 au 6 novembre 2015

Infos et inscriptions :

www.murielorange.com

Atelier de Muriel Orange

Rue Léopold I^{er}, 286 à Jette

Pluridisciplinaire

Soyez Stages

Stages sportifs, artistiques et culturels pour les enfants de 4 à 16 ans : mini-sports, multi-sports, mini-tennis, basket, football, hockey, arts martiaux, cyclo, danse, bande dessinée, impro cinéma, cuisine, langues, baby sport, artiste, ...



Du 2 au 6 novembre 2015

De 9 à 16h (accueil gratuit dès 8h et jusqu'à 17h30)

Prix : apd 50 €

Infos et inscriptions :

0474.95.07.33

www.soyezstages.be

Hall des Sports de l'Athénée Royal de Jette (av. O. Warland, 32)

Artistique

Kylina Art Gallery

Stages de 3 jours de poterie et céramique pour enfants, ados et adultes (entre 4 et 6 ans, les enfants doivent être accompagnés).



Les 4, 5 et 6 novembre 2015

Infos et inscriptions :

02.420.71.60

kylina.art.gallery@hotmail.com

<http://kylinaartgallery.wix.com>

Kylina Art Gallery

Chaussée de Jette, 594

12 et 13 septembre 2015

Grande Fête à la Ferme pour Enfants

C'est une tradition annuelle : au mois de septembre, le Ferme pour Enfants de Jette ouvre ses portes à tous les publics, pour permettre aux petits comme aux grands de la découvrir de l'intérieur. Avec des animations, des balades et des dégustations, c'est l'occasion de passer une belle journée en famille.

La Ferme pour Enfants de Jette vous accueille les 12 et 13 septembre pour sa grande fête annuelle. Dans une ambiance décontractée, vous pourrez percer les mystères de ce petit monde habituellement réservé aux enfants. De nombreuses animations pour petits et grands sont au programme : jeux familiaux en bois, atelier pain, grimage, conte, tour à dos d'ânes, ... Cette année, vous pourrez également participer à des balades nature guidées pour ap-

procher les espaces verts et réserves naturelles du Parc Roi Baudouin avec un autre regard. Sans oublier bien sûr la possibilité de se désaltérer et de se restaurer sur place.

Fête de la Ferme pour Enfants

12 et 13 septembre 2015, de 11 à 18h

Petite rue Sainte-Anne, 172

Entrée libre



Du 7 au 17 octobre 2015

Semaine du Commerce équitable

Action plat du jour équitable

Comme chaque année, à l'occasion de la Semaine du Commerce équitable, la commune de Jette et Atrium mettent les commerces Fairtrade à l'honneur. Cette année, plusieurs établissements horeca de la place Cardinal Mercier proposeront chacun, du 7 au 17 octobre, trois plats du jours différents préparés avec des produits durables.

La liste des restaurants participants n'est pas encore définitive, mais les établissements qui vous gâteront avec de délicieuses recettes équitables seront situés sur la place Cardinal Mercier. Ils iront choisir leurs ingrédients au marché 'Jette Met' pour donner une touche durable à leurs plats.

Plat du jour à prix équitable

Le principe est simple : les restaurants participants servent, à trois dates qu'ils auront choisies entre le 7 et le 17 octobre, un plat du jour Fairtrade aux gourmands qui se seront inscrits. Les prix seront comme les ingrédients choisis : équitables. Les inscriptions sont obligatoires, par téléphone au 02.422.31.12 ou par mail

(ddo@jette.irisnet.be), en précisant le jour où vous souhaitez déguster votre place du jour équitable (entre le 7 et le 17 octobre, excepté les samedi et dimanche). Préparez vos papilles gustatives !

Semaine du Commerce équitable Action plat du jour équitable

Du 7 au 17 octobre 2015

Dans différents établissements de la place
Cardinal Mercier

Inscription obligatoire

Une initiative de l'échevine du Développement durable Christine Gallez et de l'échevin du Commerce Paul Leroy, en collaboration avec Atrium Jette, les maraîchers et établissements horeca participants



Dernières brocantes de la saison

Partez dénicher les bonnes affaires

L'été touche doucement à sa fin. Vous pouvez cependant encore profiter de quelques belles brocantes, parmi lesquelles la grande brocante du marché annuel, mais aussi les brocantes du Dimanche sans voiture.

Brocante du marché annuel

lundi 31 août 2015

Rues Van Bortonne, Thomaes, Gillebertus et H. Werrie et chaussée de Wemmel.

Inscriptions pour les places restantes :

jeudi 20 août de 9 à 12h, à La Maison communale, chaussée de Wemmel, 100 (service Vie économique et Animations)

Brocante Vanderborcht

samedi 19 septembre 2015

Rue Vanderborcht (entre les avenues Broustin et de Laeken et entre l'avenue de Laeken et la rue



Prince Baudouin).

Inscriptions :

Nadia : 0477.74.91.42

ou mireille.de-looze@hotmail.com

Brocante Dopéré

Dimanche 20 septembre 2015 (dimanche sans voiture)

Rues L. Dopéré, S. Legrelle, Boghemans et Brunard et chaussée de Wemmel (entre les rues S. Legrelle et L. Dopéré).

Inscriptions :

Joëlle Electeur - 02.427.63.35

Brocante Dielegem

20 septembre 2015 (dimanche sans voiture)

Chaussée de Dielegem et rues Decrée et F. Volral.

Inscriptions :

02.479.35.65 ou 0475.60.78.63

Programme du **Marché annuel**

Jeudi 27.08 - Concert Fleuri

EGLISE SAINT-PIERRE - PLACE CARDINAL MERCIER

★★★

Vendredi 28.08 - Ouverture de la kermesse (jusqu'au 6 septembre)

PLACE CARDINAL MERCIER

★★★

Samedi 29.08 - Festival BD

ABBAYE DE DIELEGHEM - RUE TIEBACKX, 14

Cuba del Central

PLACE LANEAU

★★★

Samedi 29.08 et dimanche 30.08 - Tournois sportifs

★★★

Dimanche 30.08 - 1^{er} jogging du marché annuel

PARC ROI BAUDOUIIN

Animations De Gele Poraa | Feu d'artifice musical

RUE J. LAHAYE, 27

PARC DE LA JEUNESSE

★★★

Lundi 31.08 - 139^{ème} marché annuel jettois

Spiegelfestival

Miss Jette | Concours canin | Tapshow Company | Zumba | Five & One

PLACE REINE ASTRID

Village pour enfants | Marché en plein air géant | Grande brocante

PLACE REINE ASTRID

CENTRE

CENTRE

Brocante pour enfants | Joêrmetfestival | Le pays des merveilles

RUE VAN BORTONNE

PARC GARCET

RUE H. WERRIE

(PARKING DELHAIZE)

Exposition d'autos | Animations De Gele Poraa | Concours d'animaux

RUE F. LENOIR

RUE J. LAHAYE, 27

AVENUE DE JETTE

Animaux de la basse cour

PARC GARCET

Du 27 au 31 août 2015

Week-end animé du Marché annuel à Jette

Fin août a lieu le traditionnel week-end du marché annuel à Jette avec, en apothéose, le 31 août, le grand marché. Cette année encore, les Jettois pourront fêter la fin des vacances d'été grâce à toutes sortes d'activités et d'animations, de tournois de sport en brocantes et de concerts en concours, tels que la grande élection de Miss Jette.

► **Jeudi 27 août** **Concert fleuri**

Le week-end démarre le jeudi 27 août avec le Concert fleuri donné par Musica Cultura Jette et la Société Royale Philharmonique de Jette, dans l'église Saint-Pierre magnifiquement fleurie pour l'occasion. L'église sera d'ailleurs ouverte du vendredi au lundi pour les curieux qui souhaitent admirer ces décorations.

► **Vendredi 28 août** **Ouverture de la kermesse**

Le vendredi, la grande kermesse et ses nombreuses attractions, seront officiellement ouvertes sur la place Cardinal Mercier.

► **Samedi 29 août** **Festival BD**

Le samedi, place comme chaque année au festival de BD à l'Abbaye de Dieleghem, où vous pourrez à nouveau rencontrer quelques grands noms de la bande dessinée lors d'une séance de dédicace. Le festival accordera une attention particulière aux invités de ces dernières années (Roba, Walthéry, Dino Attanasio, Denayer, Carpentier, ...).

Cuba del Central

Lancement des animations musicales le 29 août avec Cuba del Central. Salsa, rythmes cubains, ambiance tropicale et animations pour enfants composeront à nouveau ce cocktail détonnant.

► **Samedi 30 et dimanche 31 août** **Tournois sportifs**

Les amateurs de sport pourront eux aussi profiter du week-end du marché annuel. Le samedi et le dimanche, toute une série d'activités sportives sont organisées, dont des tournois de foot-



ball, de pétanque et de tennis. Le dimanche 30 août aura également lieu la première édition du jogging du marché annuel, dans le Parc Roi Baudouin.

► **Dimanche 30 août** **Grand feu d'artifice musical**

Dimanche 30 août, à 21h30, le coup d'envoi officiel du marché annuel sera donné avec un grand feu d'artifice musical dans le Parc de la Jeunesse.

► **Lundi 31 août** **Grand marché annuel**

Le lundi est traditionnellement le point d'orgue du week-end de marché annuel, avec au programme le marché géant. L'offre est trop impor-

“ LE MARCHÉ ANNUEL JETTOIS
PROPOSE À NOUVEAU UN PROGRAMME
RICHE EN MARAÎCHERS, MUSIQUE
ET ANIMATION ”

tante pour être résumée, mais voici les grandes lignes. Les petits citadins pourront découvrir les animaux de la ferme, profiter de la kermesse sur

la place Cardinal Mercier, du village pour enfants sur la place Reine Astrid ou faire des achats à la brocante pour enfants. Les adultes pourront à nouveau partir à la recherche des bonnes affaires auprès des 240 maraîchers ou sur la grande brocante dont les 350 emplacements s'étendent sur plusieurs rues. Cette offre énorme fait du marché annuel l'un des plus grands marchés de la Région. De nombreuses animations de rue sont également prévues un peu partout. La grande exposition de voitures déménage cette année vers la rue F. Lenoir. Et, dans la rue Werrie, le Centre culturel organisera des activités, avec un village associatif.

Spiegelfestival & Miss Jette

La place Reine Astrid accueillera l'animation musicale du Spiegelfestival, à 11h30, juste après le concours canin de 10h30. Et pour la première



fois cette année, le podium accueillera l'élection de Miss Jette, après les concerts, notamment, de Yanis Richard et Five and One, des sketches et de la zumba.

Joêrmetfestival

Amateurs de musique et de bonne ambiance pourront aussi se rendre au Parc Garcet pour le Joêrmetfestival. Dans l'après-midi, les aînés pourront écouter Juul Kabas (14h) et Paul Severs (16h). A 17h, des DJ's prendront le relais pour mettre l'ambiance dans le parc et c'est le groupe de reprises Pick Hardo Bros qui clôturera la fête à 20h.

Le Marché annuel de Jette est une organisation de l'asbl Commerce et Marché Annuel Jettois, présidée par Michèle Gavilan, et de l'échevin de la Vie économique et des Animations Paul Leroy

ELECTION MISS JETTE

Venez donner votre voix

Le marché annuel accueille cette année la première édition de Miss Jette. Et vous pouvez aider à choisir la miss qui repartira avec la couronne.

Le lundi 31 août, la toute première Miss Jette sera couronnée sur la place Reine Astrid. Les candidates sélectionnées ont entre 17 et 24 ans et habitent toutes à Jette. La gagnante et ses deux dauphines seront élues à l'issue d'une série d'épreuves et elles repartiront chacune avec de jolis prix offerts par les commerçants jettois. Pour toutes les candidates, ce sera, quoi qu'il en soit, une belle expérience. La gagnante représentera Jette, durant toute l'année prochaine, lors divers de événements. L'élection de Miss Jette souhaite se distinguer des autres concours du même style en mettant l'accent sur la personnalité et le caractère de la future miss.



La gagnante sera désignée par un jury, mais les votes du public seront également pris en compte. Vous pourrez donc aider votre candidate favorite à décrocher le titre de Miss Jette en votant pour elle. Découvrez les candidates sur www.jette.be

Miss Jette 2015

31 août 2015

12h30 à 17h30

Place Reine Astrid

Sur le podium du Spiegelfestival

Une organisation de l'asbl Commerce et Marché Annuel Jettois, avec le soutien de la commune de Jette et de Shopping Jette

31 août 2015

Ambiance et nostalgie

JOËRMETFESTIVAL

Lors du marché annuel, le Joêrmetfestival, dans le parc Garcet, constitue une halte obligatoire pour de nombreux amateurs de musique. Cette année encore, jeunes et aînés y profiteront d'une belle distraction musicale.

Le festival débute à 14h, avec Juul Kabas, un chanteur flamand qui ne dira peut-être rien aux plus jeunes, mais qui est bien connu de leurs aînés. Ce chanteur populaire s'est fait connaître avec des titres comme 'Ze noemen mij de Juul Kabas' ou 'T Zijn zotten die werken'. Après Juul Kabas, c'est au tour de Paul Severs de monter sur scène. Ce divertisseur né a connu son premier succès dans les années '60 (!) avec le désormais classique 'Geen wonder dat ik ween'. Plus tard, il écrit d'autres hits comme 'Ik ben verliefd op jou' ou 'Zeg eens meisje' et rencontre aussi le succès auprès des francophones avec, entre autres, 'Toutes les filles'. Ses concerts sont toujours un pur moment d'amusement et de détente, avec un soupçon de nostalgie.

DJ's et show en live bouillant

En fin d'après-midi, les DJ's prennent la relève, avec un enchaînement de sets dansants et swinguants. DJ Functionaris Pi, connu aussi pour son émission sur FM Brussel, sera le premier aux platines, suivi par DJ Kelly Verbier, DJ Jellybas et DJ



Alain Provist. La fête sera clôturée par The Pick Hardo Brothers, 'best party band in town'. Ils feront honneur à leur réputation avec un show en live bouillant, combinant dance, funk et pop, de Martin Solveig à Michael Jackson. Les dernières sonorités seront envoyées dans le parc par DJ Swa. Il mixe Coldplay avec Maroon 5 et 50 Cent avec Led Zepelin. En bref, une expérience musicale inoubliable.

Joêrmetfestival

31 août 2015, de 14 à 24h

Parc Garcet

Gratuit

Une initiative de l'échevine de la Communauté flamande Brigitte Gooris

Pas de marché annuel sans musique

D'AMBIANCE CUBAINE EN DJ-SETS



Les festivals, concerts et animations musicales font incontestablement partie intégrante du week-end de marché annuel. Concert fleuri ou feu d'artifice musical, salsa brûlante ou classiques flamands, ... tous les amateurs de musique auront de quoi se satisfaire.

Concert fleuri

Le jeudi 27 août, le Concert fleuri donne le coup d'envoi des festivités du week-end. Dans l'église Saint-Pierre, place Cardinal Mercier, la Société Royale Philharmonique de Jette interprétera un programme original, avec entre autres d'impressionnantes musiques de films, comme 'Le Seigneur des Anneaux' ou 'Les Chroniques de Narnia'. Après la pause : changement d'ambiance avec des titres plus chantants comme 'Can't take my eyes off you' ou 'Waterloo'.

Concert fleuri

Jeudi 27 août 2015 - 20h

Eglise Saint-Pierre

Place Cardinal Mercier

Cuba del Central

Le samedi, la place Laneau sera plongée dans une ambiance de Caraïbes avec Cuba del Central. Ce festival aux accents du Sud combine groupes exotiques et DJ-sets : rythmes tropicaux et ambiance captivante assurés. Un cocktail toujours particulièrement apprécié du public ! Tomi y su timbalight et Africari monteront sur scène et les

spectateurs pourront s'essayer à quelques pas du sud durant les cours de danse. Les DJ's Felito et Raton Rabioso garantiront l'ambiance entre les concerts.

Cuba del Central

Samedi 29 août 2015 - 17-24h

Place Laneau

Feu d'artifice musical

La veille du marché annuel, le dimanche 30 août, en soirée, vous pourrez profiter du feu d'artifice musical dans le Parc de la Jeunesse. La musique accompagne à merveille l'explosion de couleurs. Ce feu d'artifice flamboyant remporte toujours un grand succès auprès des jeunes et des aînés.

Feu d'artifice musical

Dimanche 30 août 2015 - 21h30

Parc de la Jeunesse

Spiegelfestival

Lors du marché à proprement parler, vous pourrez vous rendre place Reine Astrid pour le Spiegelfestival. Plus qu'un simple festival de musique, le Spiegelfestival c'est aussi l'élection de Miss Jette, le concours du plus beau chien, des leçons de zumba et des concerts avec les Tapshow Company et Five & One.

Spiegelfestival

Lundi 31 août 2015 - 10h30 à 18h30

Place Reine Astrid

Joêrmetfestival

Selon la tradition, vous pourrez profiter du Joêrmetfestival dans le Parc Garcet. L'après-midi sera lancée par deux fidèles serviteurs de la chanson flamande : Juul Kabas en Paul Severs. Place ensuite à 5 DJ's, chacun avec son style et ses préférences musicales propres. Les Pick Hardo Brothers plongeront quant à eux la scène dans une ambiance funky. Enfilez vos chaussures de danse !

Joêrmetfestival

Lundi 31 août 2015 - 14-24h

Parc Garcet

Bienvenue au Pays Imaginaire !

Le lundi du marché annuel, le Centre culturel de Jette et ses associations vous invitent à rejoindre l'univers joyeux et coloré du Pays Imaginaire. Installés dans la rue Werrie, entre la place Laneau et la rue Léon Theodor, ils vous proposent de nombreuses animations pour petits et grands.

Vous pourrez faire une photo de famille dans le photomaton, vous essayer à l'art du Tangram avec BiblioJette et participer à la grande fresque collective de l'Antenne Tournesol. Vous préférez les jeux et le sport ? Une mini table de ping-pong et des jeux en bois géants seront à votre disposition. Le Pays Imaginaire vous offre une pause ludique et artistique pour toute la famille, en plein cœur du marché. Pendant que les plus petits se feront grimer, les plus grands pourront se désaltérer au bar de l'asbl KWA! en découvrant les talents musicaux locaux sur la scène ouverte. Rap, chanson française, déclamation ou rock, tous les talents seront à l'honneur. Vous voulez vous produire sur scène ? N'hésitez pas à vous inscrire !

Infos et inscriptions :

ssimon@ccjette.be ou 02/423. 20. 32

Bienvenue au pays imaginaire

Lundi 31 août 2015, de 10 à 17h

Rue H. Werrie

(entre la place Laneau et la rue L. Theodor)

31 août 2015

Festival BD

HOMMAGE À ROBA

Le festival de BD jettois est l'un des rendez-vous incontournables du programme du marché annuel. Il rendra hommage cette année à Jean Roba, le regretté et célèbre dessinateur jettois, papa entre autres de Boule & Bill.

Le festival de BD aura à nouveau lieu le samedi cette année, à l'Abbaye de Dieleghem, où vous pourrez retrouver quelques grands noms de la BD, lors de séances de dédicaces. Le festival apportera une attention particulière aux béédistes à l'honneur ces dernières années (le regretté Roba, mais aussi Walthéry, Dino Attanasio, Denayer, Carpentier, GOS, De Marck & De Wulf, ...). En plus des séances de dédicace, les amateurs de BD pourront s'en donner à cœur joie grâce à une grande bourse d'échange, à diverses expositions, à des objets collectors, ...

Le vernissage du festival BD aura lieu le mercredi 26 août à 19h. Tout le monde est bienvenu. La vente sociale organisée dans le cadre de l'expo Vanderzijpen (voir ci-dessous) commence également ce jour-là.

Festival BD

Hommage à Roba

Samedi 29 août 2015, de 11 à 18h

Abbaye de Dieleghem

rue Tiebackx, 14

Le Festival BD est une organisation du 'Cercle des Collectionneurs de Jette', avec le soutien du collège des bourgmestre et échevins

EXPO-VENTE
THÉO VANDERZIJPEN

Au profit d'une œuvre sociale

Du 26 au 29 août, découvrez les œuvres du peintre jettois, Théo Vanderzijpen, à l'Abbaye de Dieleghem. Les tableaux de l'exposition seront mis en vente au profit d'une œuvre sociale.

Grand passionné de football, le peintre jettois Théo Vanderzijpen fut l'un des piliers du Royal Scup Jette, aujourd'hui mieux connu sous le nom de RSDJette. Mais à côté de l'homme de sport, Vanderzijpen fut aussi patron-imprimeur, résistant de la guerre 40-45, conseiller communal et bien sûr artiste...

Passion pour le pinceau

En tant que peintre, Théo Vanderzijpen a été le lauréat du concours 'Vivre à Jette en 2005' grâce à ses paysages jettois, tels 'le gazomètre du vieux Jette', 'l'Hôtel communal', 'les anciennes fermes', ... Grâce à sa famille et au Cercle des Collectionneurs Jettois, vous pourrez découvrir 70 de ses œuvres à l'Abbaye de Dieleghem et pourrez les acquérir directement à prix démocratiques (de 10 à 50 €), hormis 5 tableaux exceptionnels qui seront vendus aux enchères. Tous les bénéfices de la vente iront au profit

d'une action sociale que vous découvrez à l'occasion du vernissage de l'exposition.

Expo/vente Théo Vanderzijpen

Du 26 au 29 août 2015, de 14 à 18h

Abbaye de Dieleghem - rue Tiebackx, 14

Vernissage le mercredi 26 août à 19h (début de la vente)

Vente aux enchères : samedi 29 août à 16h30

Le marché annuel
de Jette

Aussi pour les moins valides

Les personnes à mobilité réduite ne sont pas oubliées à Jette. Durant le marché annuel, notamment, plusieurs mesures sont prises pour rendre le marché accessible aussi aux moins valides.

Plusieurs dispositifs sont prévus sur le site du marché annuel pour permettre aux personnes à mobilité réduite de profiter plus aisément du marché annuel de Jette, le lundi 31 août. Tout le parcours du marché annuel - à l'exception de la rue Léon Theodor - sera facilement accessible. Des places de stationnement sont également prévues pour les détenteurs d'une carte de stationnement handicapé (rue F. Lenoir, boulevard de Smet de Naeyer et rue Prince Baudouin). Des aires de repos et des toilettes adaptées seront également à disposition. Vous trouverez le plan du marché avec ces différentes mesures sur www.jette.be.

Plus d'infos :

service Égalité des Chances
lberger@jette.irisnet.be
02.422.31.26



CIRCULATION et STATIONNEMENT

Mesures particulières et informations pratiques

Pendant la durée du marché annuel de Jette, les conditions de circulation et de stationnement seront modifiées dans le quartier concerné. Des interdictions de stationnement et de circulation seront d'application dans plusieurs rues.



Interdiction de stationnement et de circulation

- PLACE REINE ASTRID
- CHAUSSEE DE JETTE (entre l'av. de Laeken et la place Reine Astrid)
- RUE LEOPOLD I^{er} (entre la chée. de Jette et le bd de Smet de Naeyer)
- RUE P. TIMMERMANS
- RUE LEON THEODOR
- RUE THOMAES
- RUE HENRI WERRIE
- PLACE LANEAU
- RUE VAN BORTONNE
- RUE GILBERTUS
- RUE FERDINAND LENOIR
- CHAUSSEE DE WEMMEL (entre la rue Léon Theodor et la rue S. Legrelle)
- RUE VAN HUYNEGEM
- PLACE CARDINAL MERCIER
- AVENUE SECRETIN (entre la place Mercier et l'av. du Sacré-Coeur)
- AVENUE DE LAEKEN (stationnement interdit sur la berme centrale - entre l'av. de Jette et la rue Vanderborcht)
- AVENUE DE JETTE (stationnement interdit, tant sur la berme centrale que sur la chaussée latérale, entre l'avenue de Laeken et la rue Dopéré)
- RUE DE L'EGLISE ST PIERRE (entre la place Mercier et le N° 47 (CPAS))

Samedi 29 août 2015

Cuba del Central

- RUE VAN BORTONNE (inaccessible entre la rue Thomaes et les rues Vandenschriek et Van Huynegem)
- RUE GILBERTUS (inaccessible à partir du numéro 39 jusqu'à la place Laneau. Interdiction de stationnement et de circulation)
- RUE H. WERRIE (inaccessible à partir du numéro 47 jusqu'au numéro 69, interdiction de stationnement et de circulation)



Interdiction de stationnement

- RUE VERBEYST (entre le n° 1 et le n° 7)



Interdiction de circulation

- RUE DES WALLONS
- RUE DES FLAMANDS
- RUE VANDENSCHRIECK
- RUE JULES LAHAYE



Circulation locale

- RUE DOPÉRE (pas d'accès ch. de Wemmel)
 - RUE MICHIELS (entre la rue Léon Theodor et le bd de Smet de Naeyer)
 - RUE TILMONT (entre la rue Léon Theodor et le bd de Smet de Naeyer)
 - RUE LEON THEODOR (pas d'accès à la rue Léon Theodor par les rues Verbeyst et Couteaux)
- Dans toutes les rues citées : interdiction de conteneurs et d'élévateurs et pas d'accès aux garages**



Transports en commun

Tram 19

Il circulera entre Grand-Bigard et la place Reine Astrid, mais sera remplacé par un bus entre Simonis et la place Saint-Lambert (par le bd de Smet de Naeyer, via le cimetière de Jette).

Bus 13 et 14

Ils seront détournés et emprunteront, à l'aller comme au retour, l'avenue de l'Exposition Universelle, les avenues Poplimont, de Laeken et de Jette (itinéraire emprunté lors du marché dominical).

Bus 49

Il suivra son itinéraire normal, sauf contre-indication liée au chantier avenue C. Woeste (infos : www.stib.be).

Bus 53 et 88

Il roulera directement de l'av. du Sacré Cœur à l'avenue Secrétin.



Les livraisons de marchandises aux commerces situés dans la zone du marché annuel ne pourront s'effectuer qu'entre 5 et 6h du matin le lundi 31 août 2015.

Une dérogation est octroyée pour le 31 août 2015 en ce qui concerne le jour de fermeture hebdomadaire et l'heure de fermeture du soir pour les commerces situés dans la zone du marché annuel.



Enlèvement sacs poubelles

Le lundi 31 août 2015, jour du marché annuel, l'enlèvement des sacs poubelles se déroulera entre 4 et 6h dans les artères où la collecte a lieu le matin. L'enlèvement des déchets verts se déroulera le mardi après-midi.



Intervention dépanneuse : une opération coûteuse

Le marché annuel jettois représente chaque année une organisation d'enfer. Pour la police, la nuit du dimanche au lundi c'est aussi le branle-bas de combat pour s'assurer qu'il n'y ait plus de voitures dans les rues où les marchands doivent installer leurs étals très tôt le lundi matin. Les propriétaires de voitures têtus ou distraits risquent à cette occasion une solide amende de la part des services de dépannage.

Les dépanneuses œuvreront dès minuit la nuit de dimanche à lundi, jour du marché annuel. Tenez-en compte et pensez à déplacer votre voiture à temps. En cas d'oubli, si votre voiture est malgré tout enlevée, sachez que le coût peut s'élever très haut.

Les tarifs officiels des services de dépannage sont disponibles auprès des firmes de dépannage ou auprès du commissariat de police (place Cardinal Mercier, 11)

Dimanche 30 août 2015

1^{ère} édition du jogging du marché annuel

Envie de vous dégourdir les jambes et de profiter d'un moment sportif convivial ?
Inscrivez-vous à la toute première édition du jogging du marché annuel.
Au fil d'un parcours de 4 ou 8 km dans les phases 2 et 3 du Parc Roi Baudouin,
vous découvrirez les tout nouveaux aménagements du parc.

Vous avez 12 ans ou plus ? Que vous soyez débutant ou confirmé, coureur quotidien ou du dimanche, le jogging du marché annuel, c'est l'occasion de vous dégourdir les jambes dans le cadre verdoyant du Parc Roi Baudouin récemment rénové. Lors de votre inscription, vous aurez le choix entre un parcours de 4 ou 8 km, à travers les phases 2 et 3 du parc. Vous voulez tenter l'expérience ? Inscrivez-vous dès à présent via le site internet de la commune ou prenez contact avec les organisateurs. Le jour même, les inscriptions ne seront possibles qu'entre 9h et 9h45 et le tarif sera majoré de 2 €.

Les organisateurs vous attendent nombreux sur la ligne de départ, le dimanche 30 août à 10h,

pour participer au succès de cette première édition ! A l'issue de la course, vous repartirez avec une photo et un souvenir pour vous rappeler votre prestation.

Jogging du marché annuel (4 ou 8 km)

Dimanche 30 août à 10h

Parc Roi Baudouin (entrée rue E. Toussaint)

Infos et inscriptions :

www.jette.be - 0490.58.69.25

Inscriptions sur place : entre 9h et 9h45

Prix : 5 € (au préalable) / 7 € (sur place)

Une organisation de l'asbl Sports à Jette, présidée par Gianni Marin, à l'initiative de l'échevin des sports Benoît Gosselin, avec la collaboration du club Joggans



Une activité sportive régulière en vue ?

Demandez votre chèque sport !

Vous êtes sportif, Jettois, senior ou jeune de moins de 25 ans ? Alors, la commune de Jette vous donne un coup de pouce pour la pratique de votre sport favori par le biais d'un chèque d'une valeur de 30 €. Demandez-le dès maintenant.

Gâce au chèque sport de 30 €, la commune de Jette souhaite encourager les jeunes et les seniors jettois à pratiquer un sport de façon régulière. Le chèque sport s'adresse à trois catégories de Jettois :

- les pensionnés
- les jeunes de 3 à 18 ans
- les étudiants âgés de 18 à 25 ans

Pour bénéficier du chèque sport jettois, vous devez simplement résider à Jette et vous affilier (vous ou votre enfant) pour un an au club sportif de votre choix ou à une association qui organise des activités extrascolaires.

Comment obtenir un chèque sport ?

Remplissez le formulaire de demande qui se trouve sur le site internet de la commune. Vous pouvez également vous procurer un exemplaire à l'accueil de La Maison communale ou auprès du service des Sports (chaussée de Wemmel, 100 -



étage 2B), pendant les heures d'ouverture de l'administration communale. Les chèques sports sont disponibles jusqu'en décembre et dans la limite des stocks.

Une initiative de l'échevin des Sports Benoît Gosselin

Service communal des Sports

Chaussée de Wemmel, 100 (étage 2B)

02.423.12.50 - sport@jette.irisnet.be

Formulaire :

www.jette.be (temps libre/sport/chèque sport)

Fête de l'Aïd El Kebir

Un abattoir pour Jette et Molenbeek-Saint-Jean

Les musulmans de Belgique et d'ailleurs célébreront la Fête de l'Aïd El Kebir le 23 septembre 2015 (probablement). Pour le sacrifice d'un mouton, les Jettois pourront à nouveau se rendre cette année à l'abattoir temporaire agréé qui sera installé à Molenbeek-Saint-Jean.

La date exacte de cette fête religieuse est fixée une semaine seulement à l'avance. La règle veut que la Fête de l'Aïd El Kebir ait lieu 70 jours après la fin du ramadan, à la fin du 12ème mois lunaire qui est celui du pèlerinage (Hadj) à La Mecque. Pendant cette fête, un mouton est traditionnellement sacrifié. Il sera possible d'effectuer ce sacrifice à l'abattoir temporaire agréé de Molenbeek, fruit d'une collaboration entre les communes de Jette et Molenbeek-Saint-Jean. Cette mesure permet d'effectuer le sacrifice tout en respectant à la fois les traditions et le bien-être de l'animal. L'abattoir sera ouvert durant deux jours (les 23 et 24 septembre si la date est maintenue comme telle).

Pas de sacrifice à la maison

La loi interdit le sacrifice à domicile. C'est pourquoi les administrations communales mettent en place, souvent en partenariat, des abat-

toirs temporaires agréés. De cette manière, l'importante fête de la communauté musulmane peut se dérouler dans des conditions optimales d'hygiène.



Et à Jette ?

Comme les sept dernières années, la commune de Jette collaborera avec celle de Molenbeek-Saint-Jean. Les Jettois pourront s'inscrire le vendredi 18 et le lundi 21 septembre auprès de l'administration communale de Molenbeek (rue du Comte de Flandre 20), de 8h à 16h. L'inscription coûte 15 €. Notez que, lors des inscriptions, chaque personne pourra se présenter avec un maximum de 2 cartes d'identité et qu'un seul certificat d'abattage sera accordé par carte d'identité. Attention, le jour de l'abattage, les animaux non inscrits ne seront pas acceptés.

Abattoir - Fête de l'Aïd El Kebir

23 et 24 septembre 2015

Plus d'infos : 0800.99.343 ou administration communale de Jette service Gestion du Territoire 02.422.31.50

30 août 2015

PiQniQ au Parc Roi Baudouin Bio, local et à vélo

Le premier rendez-vous de la quatrième édition de 'piQniQ dans les Parcs' est jettois. Les organisateurs vous attendent, le dimanche 30 août, dans le Parc Roi Baudouin, pour un pique-nique bio, local, aéré et axé sur le vélo, avec de nombreuses activités au programme.

PiQniQ s'installe au cœur de l'été dans les parcs bruxellois pour y proposer différentes animations dont le commun dénominateur est la valorisation d'une gastronomie et d'une alimentation durables certifiées bio, le tout dans une atmosphère musicale qui sied à un dimanche d'été.

Alors, si vous voulez vous mettre au vert, rendez-vous le dimanche 30 août au Parc Roi Baudouin pour profiter des boissons du bio-bar, rencontrer des producteurs locaux, participer à un atelier de yoga, de cuisine ou de semis, profiter d'un concert et de plein d'autres animations pour petits et grands. Libre à vous d'acheter sur

place de quoi vous sustenter en mode 100 % bio ou d'apporter votre propre pique-nique.

Cette année, 'piQniQ dans les Parcs' fait la part belle aux vélos. Vous pourrez donc rencontrer des acteurs du milieu cycliste et participer à de nombreuses activités en lien avec les deux roues : jeux pour enfants, rallye pour les familles, rando-urbaine, courses contre la montre, parcours, ... Venez nombreux... à vélo !

Dimanche 30 août 2015, de 12 à 21h

[Parc Roi Baudouin](#)

Inscription nécessaire pour certaines activités

Plus d'infos : <http://piqniq.blogspot.be/>

Enquête publique Vallée du Molenbeek : Natura 2000

Du 10 septembre au 24 octobre 2015 a lieu une enquête publique autour de la zone Natura 2000 de la vallée du Molenbeek, située en partie sur le territoire de Jette.

Le but du réseau Natura 2000 est de préserver et de conserver la faune et la flore exceptionnelles et fragiles qui vivent sur le site. Les zones boisées et humides de la vallée du Molenbeek qui s'étend sur 117 ha, à Jette et Ganshoren, ont été redéfinies dans une décision, avec certaines adaptations concernant les zones elles-mêmes, leur faune et leur flore, les conditions de protection et les objectifs naturels.

Ces documents sont consultables, pendant l'enquête publique, auprès du Service Gestion du Territoire de la commune de Jette, rue Léon Theodor 108.

Plus d'infos : www.environnement.brussels

Cours de Promotion sociale **Jean-Louis Thys**

Rentrée 2015-2016 en vue

Vous venez d'arriver en Belgique et souhaitez apprendre le français ? Vous devez préparer un examen ou un entretien d'embauche ? Ou vous avez tout simplement envie de profiter de votre temps libre pour vous instruire ? Inscrivez-vous aux Cours de Promotion sociale de Jette.



Les Cours communaux de Promotion sociale Jean-Louis Thys proposent des formations en langues et en habillage pour les plus de 15 ans, en journée ou en soirée. L'école a également reçu cette année le Label européen des langues pour son projet de soutien aux élèves en difficulté baptisé 'coaching point'.

Langues et habillage

Que vous cherchiez à vous améliorer en anglais, français, néerlandais, espagnol, allemand ou italien, vous trouverez un cours adapté à votre niveau et à vos horaires. Un test d'évaluation est effectué au moment de l'inscription pour définir le groupe que vous rejoindrez. Retrouvez toutes

les infos pratiques pour votre inscription, ainsi que le programme de l'année scolaire 2015-16 sur www.jette.be (A votre service - Enseignement).

Intéressé ? Les inscriptions se prennent du lundi 24 au jeudi 27 août 2015, de 16 à 20h et, à partir du 1er septembre, du lundi au jeudi, de 14 à 16h et de 18 à 20h.

Une initiative de l'échevin de l'Enseignement, Geoffrey Lepers

Cours Communaux de Promotion sociale "Jean-Louis Thys"

Rue Essegheem, 101

Plus d'infos : 02.421.19.15/17 - promsoc.jlthys@jette.irisnet.be

Génocide du peuple assyrien

Projection et exposition

Si le génocide arménien a été largement médiatisé, le grand public ignore souvent l'histoire du peuple assyrien et la réalité du génocide perpétré par l'Etat turc en 1915. A l'occasion du centenaire du Seyfo, la commune de Jette vous invite à en apprendre plus, grâce à une projection en septembre, prolongée par une exposition en octobre.



Syriens, Assyriens, Chaldéens et Arméniens étaient porteurs des plus anciennes traditions du Christianisme. Leur langue descendait de l'araméen et ils vivaient dans l'Est de l'empire ottoman - aujourd'hui Sud-Est de la Turquie, Nord de l'Irak, Nord-Est de la Syrie et Ouest de l'Iran. Ce film raconte l'histoire du génocide qui les frappa entre 1915 et 1918, et la fuite des survivants tout au long du 20^{ème} siècle. Ils ont aujourd'hui presque disparu du Sud-Est turc où ils étaient enracinés depuis des siècles.

Documentaire et débat

Le 30 septembre, à 20h, vous pourrez assister gratuitement à la projection de 'Seyfo l'élimination, centenaire d'un génocide 1915-2015', à la Salle communale des Fêtes. Ce documentaire de 67 minutes, réalisé entre 2005 et 2015, constitue

l'un des premiers films entièrement consacré au génocide des Chrétiens assyriens, chaldéens, syriens et arméniens.

Un débat sera organisé à l'issue de la projection et vous pourrez ensuite prolonger la discussion et les rencontres autour d'un verre. Au mois d'octobre, vous pourrez également découvrir une exposition dans le hall d'accueil de La Maison communale. Tous les détails dans votre prochain Jette Info.

Projection-débat

Seyfo l'élimination, centenaire d'un génocide 1915-2015

Mercredi 30 septembre 2015 à 20h

Salle communale des Fêtes

Place Cardinal Mercier, 10

Gratuit

Antenne interuniversitaire de Jette

Programme du cycle de conférence 2015-2016

Bénéficiant d'un soutien de la commune, l'Antenne interuniversitaire de Jette UCL-ULB organise chaque année un cycle de conférences dans la Salle communale des Fêtes.

Voici déjà la programmation 2015-16, en attendant plus d'informations au fil de l'année :

► **Jeudi 8 octobre 2015**

Déconstruire la Belgique ? Quel avenir pour le pays ?

Hervé Hasquin, historien, secrétaire perpétuel de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique

► **Jeudi 22 octobre 2015**

L'alchimie entre magie et science

Alain Bernard, géologue, volcanologue, professeur ULB

► **Jeudi 19 novembre 2015**

Le terrorisme du XXI^{ème} siècle. Une approche particulière et complexe.

Christian De Vroom, criminologue, commissaire général honoraire de la police judiciaire belge

► **Jeudi 10 décembre 2015**

Rodin, l'artiste face à son époque

Donatienne Blanjean, icenciée & agrégée en histoire de l'art et archéologie, asbl Sillage

► **Jeudi 14 janvier 2016**

Allons-nous tous mourir en soins intensifs ?

Jean-Louis Vincent, médecin urgentiste, professeur ULB

► **Jeudi 18 février 2016**

Crise économique et monétaire, quelle leçon de l'Histoire ?

Bruno Colmant, docteur en économie appliquée Solvay, professeur Solvay, UCL, ICHEC, Vlerick School et ULuxembourg

► **Jeudi 3 mars 2016**

Voltaire et son combat pour la tolérance

Valérie André, docteur en philosophie et lettres ULB, professeur ULB, maître de recherche FNRS

► **Jeudi 14 avril 2016**

La Convention européenne des droits de l'homme. Bilan, questions critiques et défis.

Françoise Tulkens, docteur en Droit, licenciée en criminologie, professeur émérite UCL, juge honoraire à la Cour européenne des droits de l'homme

Conférences à 14h30 (salle accessible dès 14h)

Salle communale des Fêtes, place Cardinal Mercier 10 (1^{er} étage, au-dessus de la bibliothèque)

Entrée : 5 €/conférence - Abonnement : 25 € pour les 8 conférences. Paiement par virement sur le compte BE46-0000-0257-4136 (communication : nom d'abonné + AIU 2015-2016).

Plus de renseignements :

Sylvie Allentin - 02.423.13.53

Conseil de la Jeunesse

Appel à candidatures

Tu as entre 16 et 30 ans et tu veux faire bouger les choses ? Tu as envie de représenter les jeunes belges francophones auprès des instances belges et internationales ?

Participe aux élections des membres de l'Assemblée Générale du Conseil de la Jeunesse et fais ta campagne !

Le Conseil de la Jeunesse porte la parole des jeunes afin que leurs préoccupations soient relayées auprès des instances politiques compétentes et assure une représentation de la jeunesse belge au niveau international. Il peut aussi émettre des avis sur toute question concernant la jeunesse.

Pourquoi pas toi ?

Le Conseil de la Jeunesse recherche de nouveaux membres pour compléter son assemblée. Tu as envie de représenter tes pairs ? Pose ta candidature avant le 15 septembre 2015 en com-

plétant le formulaire en ligne. Les élections auront lieu du 8 au 26 octobre inclus et la liste des candidats sera prochainement publiée sur le site du Conseil de la Jeunesse. Tous les jeunes de 16 à 30 ans pourront élire leurs candidats favoris en se rendant sur l'un des stands prévus aux quatre coins de la Wallonie et de Bruxelles. Candidat ou électeur ? A toi de choisir !

Plus d'infos au 02.413.29.30 ou par mail à electionscj2015@cfwb.be

Inscriptions : www.conseildelajeunesse.be



Bruxelles en dix leçons : An III au Centre culturel de Jette

Eric Demarbaix raconte sa ville

Vous rêvez de mieux connaître Bruxelles ? D'en savoir plus sur la grande histoire de notre petite ville ? D'épater vos amis en visite dans la capitale ? Après le succès de l'année dernière, Eric Demarbaix vous propose de participer à dix nouvelles leçons sur l'Histoire de Bruxelles. Ce cycle, réparti sur l'année scolaire 2015-2016, sera donné en 10 sessions de 90 minutes et 5 visites guidées facultatives. Découvrez le programme ci-dessous et n'oubliez pas de vous inscrire !

Renseignements et inscriptions :
eric@pagesdhistoire.be - www.pagesdhistoire.be

Calendrier

Le quartier Léopold 1838-2014

12 septembre 2015

(+ visite guidée : 26 septembre 2015)

De Louise au Bois de la Cambre

17 octobre 2015

(+ visite guidée : 24 octobre 2015)

1921 : Bruxelles + Laeken, Haren & NOH

21 novembre 2015

De l'autre côté du canal

5 décembre 2015

Industries et commerces bruxellois

16 janvier 2016

L'enseignement communal

20 février 2016

La vie communale bruxelloise

19 mars 2016

L'architecture bruxelloise du néo-classique à 1958

9 avril 2016 (+ visite guidée : 16 avril 2016)

Crimes et châtiments

21 mai 2016 (+ visite guidée : 28 mai 2016)

Les belles heures de Bruxelles

18 juin 2016 (+ visite guidée : 25 juin 2016)

Vous n'êtes pas disponible à ces dates ? Chaque cours est également donné une seconde fois au local-musée du Grand Serment royal des Arbalétriers de Bruxelles. Retrouvez le programme complet sur www.jette.be.

Plus de détails sur la première conférence en page 34.

Bruxelles en 10 leçons

- Dix samedis à 11h + 5 visites guidées

Centre Armillaire

Boulevard de Smet de Naeyer, 145

Prix : 95 €/10 séances

(payable en 3 fois : 35 € septembre, 30 € décembre, 30 € avril) - 13 €/séance

- Visites guidées (5 au total) :

Prix/visite : 10 € (inscrits aux cours)/13 €

Réservation et paiement au plus tard 8 jours avant la séance ou la visite

Une initiative de l'échevin de la Communauté française, Jean-Louis Pirottin, en collaboration avec le Centre culturel de Jette



Bruxelles Des origines à 1830

Guide, conférencier, passionné d'histoire et Jettois invétéré, Eric Demarbaix est aussi l'auteur de plusieurs ouvrages sur Bruxelles et organisateur d'événements au travers de 'Pages d'Histoire'. Il vient de publier aux éditions Racine le premier tome de 'Bruxelles - Des origines à 1830'.

Promenades dans la capitale

Du Moyen Âge à l'indépendance de 1830, les Bruxellois ont presque tout connu. Des ducs de Brabant aux Bourguignons, des Espagnols aux Autrichiens, des Français aux Néerlandais... Mais quelles traces de ces périodes reste-t-il encore dans la ville ? Au fil de sept balades, l'auteur nous guide dans les rues de Bruxelles pour (re)découvrir son histoire et ses origines, et nous raconte des anecdotes souvent ignorées des promeneurs que nous sommes tous.

Ateliers d'herboristerie

Vous voulez en savoir plus sur le monde mystérieux des plantes médicinales et des produits naturels de santé ? Inscrivez-vous aux ateliers d'herboristerie. Aude Bacart, herboriste passionnée, partage son savoir avec vous.

Comment créer une tisane équilibrée ? Qu'est-ce qu'une décoction ? Comment réaliser un sirop, une teinture mère maison, un alcool macéré, une huile de soin, une crème pour la peau, ... Au cours de divers ateliers hebdomadaires,



vous apprendrez à créer vos propres produits d'herboristerie en fonction de vos besoins et vous repartirez avec le fruit de votre travail. Les ateliers varient autour de différents thèmes, selon la saison.

Voici déjà les 3 premiers thèmes

- Mercredi 2 septembre : Infusions médicinales
 - Mercredi 16 septembre : Sirops
 - Mercredi 30 septembre : Huiles de macération
- Pour connaître la suite du programme, prenez contact avec Aude Bacart.

Ateliers d'herboristerie

Mercredis 2, 16 et 30 septembre 2015, de 19h à 21h30

Ecole Joie de vivre, avenue J.J. Crocq, 10

Prix : 15 €/atelier

Infos et inscriptions : Aude Bacart

0499.27.53.90 - audebacart@hotmail.com

Du 12 au 20 septembre

Expo Michel Ormancey

Peintre depuis l'âge de 10 ans, Michel Ormancey a réalisé plus de 450 tableaux dans des styles différents, mais toujours emprunts d'espoir et de spiritualité. L'éclectisme, le symbolisme, l'équilibre formel et les couleurs chaudes, vives et chatoyantes sont omniprésents.

Paix, intériorité et humour

L'attrait de Michel Ormancey pour le spirituel l'a amené à peindre aussi des icônes et de l'abstrait, afin de rechercher plutôt l'intériorité que le charnel ou le concret. Ses tableaux très colorés sont dynamiques et sont inspirés par des réflexions qu'il couche sur la toile sous la forme d'aplats géométriques. Son évolution le porte à la frontière du figuratif et de l'abstrait. Il s'inspire en cela de ses peintres favoris : Cézanne pour la peinture moderne, Rouault pour son art proche du vitrail et son approche de la lumière, Kandinsky pour sa spiritualité, Chagall pour son oc-

cupation de l'espace et ses couleurs joyeuses et Matisse pour sa simplification de la peinture.

Vous voulez découvrir ses œuvres joyeuses et spirituelles ? Rendez-vous à l'Abbaye de Dieleghem du 12 au 20 septembre.

Expo Michel Ormancey

Du 12 au 20 septembre

Abbaye de Dieleghem - rue Tiebackx, 14

Du mardi au vendredi, de 10 à 12h et de 14 à 17h

Samedi et dimanche, de 10 à 18h. Fermé le lundi

Vernissage le 11 septembre (ex-libris offert par le Cercle des Collectionneurs jettois)



Du 10 au 18 octobre 2015

2^{ème} Salon intercommunal d'art de Jette

Après le succès de la première édition, en 2013, Vesna Spoljaric et Pascal Jenard, rassemblent autour d'eux 19 artistes d'horizons divers pour le 2^{ème} Salon intercommunal d'art de Jette. Un bel ensemble d'œuvres colorées et variées à découvrir en octobre à l'Abbaye de Dieleghem.

Spoljaric et la complexité humaine

Vesna Spoljaric est une artiste intrigante qui s'exprime aussi bien au travers de ses peintures que de ses sculptures. D'origine croate, Vesna Spoljaric a vécu durant de nombreuses années à Londres. Elle a réalisé plusieurs expositions à l'étranger avant de s'installer en Belgique. Ses œuvres expriment le paradoxe des relations humaines et la complexité des différentes facettes de l'être humain. Le résultat : des réalisations puissantes qui peuvent éveiller des sentiments forts chez le spectateur.

Jenard ou l'art de l'émotion

Pascal Jenard peint depuis l'âge de 15 ans. Dans ses œuvres, l'émotion est toujours centrale. Elle se traduit par des toiles très colorées. Le peintre exprime un univers partagé entre d'une part un monde linéaire et démantelé et d'autre part un cubisme architecturé. Les éléments visuels donnent une énergie spécifique à ses toiles. Les spectateurs qui s'ouvrent à ces peintures peuvent saisir l'histoire qui s'y cache et la relier à leur propre histoire et à leurs émotions.

Artistes invités

Lors du Salon intercommunal d'art de Jette, vous pourrez découvrir, aux côtés de Vesna Spoljaric et Pascal Jenard les artistes suivants :

Betty - Yvon Cordona - Vincent De Cuyper - Dol - Michel Evrard-Thoelen - Jean-Pierre Harcq - Geneviève Hoche pied - Kiki - Michel Laasmans - Marie-Anne Lauwers - Florence Moreau - Ling Paternostre - Agnieska Rudzinska - Jean Van Vaerenbergh - Patrick Vanden - Vincent Verly - Bertrand Vetier - Michel Walgraeve - Ben Weisgerber.

Salon intercommunal d'art de Jette

Du 10 au 18 octobre 2015

Abbaye de Dieleghem

rue Tiebackx, 14

Du mardi au vendredi, de 10 à 12h et de 14 à 17h

Samedi et dimanche, de 10 à 18h

Fermé le lundi

Avec le soutien de l'échevin de la Communauté française Jean-Louis Pirottin



Biblio Jette

Programme août-septembre

Lecture

Lire dans le parc Garcet

Tous les mercredis d'août,
de 15h30 à 17h30

Tous les mercredis de juillet et d'août, de 15h30 à 17h30, des animateurs proposent gratuitement des lectures aux enfants dans le parc Garcet. Et si la pluie montre son nez, les enfants peuvent écouter les histoires au sec, à la bibliothèque.

Ateliers

Ateliers d'écriture mensuels

Les mardis ou samedis,
dès septembre, de 10 à 13h

Inscrivez-vous à la nouvelle saison d'ateliers d'écriture animés par Pascale Hoyois. Les premiers ateliers auront lieu les mardis 22 septembre et 20 octobre et les samedis 19 septembre et 17 octobre. Le samedi 24 octobre, de 10h30 à 13h, l'atelier organise une matinée portes ouvertes avec lecture de textes.

Prix : 12 € pour le 1^{er} semestre

Inscriptions obligatoires au comptoir de prêt

Plus d'infos :

Sandrine Derycke

02.426.05.05 - sderycke@jette.irisnet.be

Contes

Soirées contes en pyjama
pour petits et grands

Vendredis 2 et 16 octobre

Venez passer du temps en famille à la bibliothèque, à l'occasion de deux soirées 'Contes en pyjama' pour les parents et les enfants de 3 à 8 ans.

• **Vendredi 2 octobre à 18h :**

Pour les parents : 'Foebelkes' (fables en bruxellois) par Dominique Dognie

Pour les enfants : 'Bienvenue dans la forêt' (histoires d'animaux) par les bibliothécaires jeunesse



• **Vendredi 16 octobre à 18h :**

Pour les parents : 'Histoires fabuleuses des animaux d'ici et d'ailleurs' par Béatrice Francq

Pour les enfants : 'Bienvenue dans la forêt' (histoires d'animaux) par les bibliothécaires jeunesse (idem 2 octobre)

Gratuit

Inscriptions et infos :

Sandrine Derycke - 02.426.05.05 -

sderycke@jette.irisnet.be ou au comptoir de la bibliothèque

Appel à participation

Expo photo Turcomania
(Concours Europalia)

Du 2 décembre au 31 janvier

Dans le cadre d'Europalia Turquie, BiblioJette organisera des animations 'à la turque' et accueillera notamment en décembre l'expo photo du concours Turcomania. Une expo photo à laquelle vous pouvez participer. Vous êtes partis ou partez cet été en Turquie ? Apportez vos photos de vacances à la bibliothèque ! Vous pouvez sélectionner jusqu'à 3 photos et les transmettre, avant le 31 octobre, à BiblioJette en format papier (A4 maximum) ou en format numérique via l'adresse bibliojetteurquie@hotmail.com. Une sélection des meilleures photos sera exposée à la bibliothèque.

Déposez vos photos avant le 31 octobre

Théâtre d'ombres

Karagoz et ses amis

Samedi 10 octobre, de 10 à 13h

Dans le cadre d'Europalia Turquie, BiblioJette vous propose de participer à un atelier de théâtre d'ombres ouvert à tous les curieux de 8 à 88 ans.

Gratuit (maximum 12 participants)

Inscriptions et infos :

Sandrine Derycke

02.426.05.05 - sderycke@jette.irisnet.be ou au comptoir de la bibliothèque

Informatique

Formations en informatique

Prochaine saison en octobre

Le nouveau programme débutera en octobre (initiation, smartphone, ...) et les places sont limitées à 10 participants maximum. Les inscriptions se prennent au comptoir de prêt de la

bibliothèque.

Pour obtenir le programme, contactez

Sandrine Derycke :

02.426.05.05 - sderycke@jette.irisnet.be

Conférences Demarbaix

Adolphe Max (1869-1939),
mythe et réalité d'un
Bruxellois

Vendredi 25 septembre à 19h

L'image forte d'Adolphe Max est certainement liée à son attitude ferme, voire héroïque, en août et septembre 1914, lors de l'arrivée des Allemands à Bruxelles. Mais que sait-on réellement du 10^{ème} bourgmestre de Bruxelles ? Avocat de formation, il fut journaliste avant de devenir conseiller provincial, communal et échevin. Il dirigea la capitale pendant presque 30 ans (un record à ce jour), connut deux Expositions universelles, les premiers salons de l'automobile, les premières Foires commerciales, etc. Il réalisa aussi l'annexion de très vastes territoires et avait un fidèle compagnon à 4 pattes qui eut sa place au conseil communal.

Salle communale des Fêtes (1^{er} étage)

Entrée gratuite



Heures d'ouverture

La bibliothèque sera fermée les samedi 29 et lundi 31 août 2015.

BIBLIJETTE

Place Cardinal Mercier, 10

02.426.05.05 - www.bibliojette.be

Académie de Jette : rentrée 2015-2016

Des cours et des nouveautés



L'académie de Jette est un espace vivant d'apprentissage de la musique, de la danse et des arts parlés. Plus de 1.000 élèves entament ou poursuivent chaque année leur formation avec enthousiasme. Les cours sont à la portée de tous, enfants et adultes, et s'adaptent aux courants culturels actuels.

Pour sa rentrée 2015-16, l'académie de Jette poursuit son offre habituelle et vous réserve également quelques surprises grâce à de nouveaux cours.

Musique

Depuis quelques années, des cours de hautbois, basson, clavecin, piano jazz et guitare d'accompagnement complètent les cours de piano, guitare, violon, clarinette, saxophone, flûte, percussions, ...

Et les différents ensembles de musiques de films, jazz ou rock remportent un franc succès. Quant à l'atelier 'Rhythm & Groove', il permet aux élèves de découvrir les 'grooves' funk, jazz, latino, africain, indien, ... en tapant sur tout ce qu'ils trouvent.

Nouvelle chorale

La section musique s'enrichit d'une chorale qui abordera des répertoires très variés, mêlant musique populaire, de variété et répertoire plus classique. Tous les amateurs de 15 ans et plus peuvent s'inscrire, sans aucune formation musicale préalable ni obligation de cours complémentaire. Les choristes y développeront technique vocale et corporelle pour s'épanouir dans cet ensemble choral.

Danse

Danse classique, danse contemporaine et modern jazz ciblent les qualités du mouvement et s'adaptent aux découvertes chorégraphiques récentes pour développer une pédagogie qui évolue avec son temps. Ados et adultes ne sont plus en reste : un cours de danse classique et deux cours de barre au sol - 'yoga' et 'techniques mélangées' (stretching - yoga - pilates) - s'adressent à eux, danseurs ou non, et allient exercices d'as-

souplissement et de renforcement musculaire au travail de l'équilibre et de la respiration.

Art de dire

Les arts de la parole et le théâtre suivent également le courant. A côté des cours classiques, plusieurs ateliers font la part belle à l'imagination : les élèves y apprennent à créer leur scénographie et développent leur créativité au travers du travail d'écriture, de l'improvisation et du jeu dramatique. De quoi permettre à chacun de rencontrer son média théâtral. Et pour couronner le tout, 2015-2016 est l'année du spectacle pluridisciplinaire qui permettra aux trois sections de collaborer autour de l'histoire de Don Quichotte.

Retrouvez tous les horaires et les détails pratiques sur le site de l'académie.

Inscriptions en septembre

Du lundi au vendredi de 16h30 à 19h

Le mercredi, de 15 à 19h

Académie communale de Jette G.H. Luytgaerens

Rue du Saule, 1

02.426.35.56 (entre 15 et 21h) -

secretariat@academie-jette.be

www.academie-jette.be

Les ateliers du Centre culturel 2015-16

Voici la liste des ateliers de la nouvelle saison pour réveiller votre créativité ou proposer une chouette activité à vos enfants. Tous les détails sur www.ccjette.be.

Petits Yogi

Tous les jeudis, dès le 17/09

Les petits yogi (de 4 à 6 ans) : de 16h15 à 17h15

Atelier du Lotus (de 7 à 10 ans) : de 17h30 à 18h30

Prix saison : 150 € (Jettois)/165 € (non-Jettois)

Infos et inscriptions :

cfarin@ccjette.be - 02.426.64.39

Eveil musical parent-bébé

(Jeunesses Musicales de Bruxelles)

Tous les samedis, dès le 19/09

Groupe de non-marcheurs (0-3 ans) : de 10h à 10h45

Groupe de marcheurs (max 3 ans) : de 11h à 11h45

Prix 10 séances : 54 € (Jettois)/60 € (non-Jettois)

Infos et inscriptions :

cfarin@ccjette.be - 02.426.64.39

Complicité dansée parents-enfants

Les samedis 3/10 et 14/11, de 14h à 16h30

Prix : 20 €/duo (enfant de 4 à 7 ans avec un parent)

Infos et inscriptions :

delphine.maurel@gmail.com

Récit de quartier (Patrick Lerch)

En vue de l'édition d'un livre et d'une revue théâtrale

• Quartier de la place du Miroir,
le mardi de 19 à 22h

• Quartier des Jardins de Jette,
le jeudi de 19 à 22h

Gratuit

Infos et inscriptions :

info@ccjette.be - 02.426.64.39

Arts graphiques, peinture et impressions (Pascale Moulias)

Tous les lundis, de 19h30 à 21h30

Prix saison : 165 € (Jettois)/ 185 € (non-Jettois)

Infos et inscriptions :

cfarin@ccjette.be - 02.426.64.39

Peinture et dessin (Joan Coursach)

Tous les jeudis, de 19 à 22h

Prix saison : 165 € (Jettois)/ 185 € (non-Jettois)

Infos et inscriptions :

cfarin@ccjette.be - 02.426.64.39

Impro

(Ligue d'improvisation belge professionnelle)

• Les jeudis : du 17/09 au 26/11

• Les vendredis : du 02/10 au 18/12

De 19h30 à 22h (sauf congés scolaires)

Prix : 100 €/10 séances

Infos et inscriptions :

info@ccjette.be - 02.426.64.39

Prise de Parole en Public

(Ronald de Pourcq)

Tous les lundis, du 21/09 au 30/11,
de 17h30 à 19h (sauf congés scolaires)

Prix : 80 €/10 séances

Infos et inscriptions :

info@ccjette.be - 02.426.64.39

Nouvelle saison Classique à l'Abbaye

Ensembles musicaux de qualité pour concerts passionnants

La nouvelle saison de Classique à l'Abbaye débute le 6 septembre. L'occasion idéale de découvrir des talents uniques, dans le merveilleux cadre de l'Abbaye de Dieleghem. De nombreux ensembles musicaux sont à nouveau au programme, connus bien au-delà de nos frontières pour leurs concerts qualitatifs et passionnants. Dépêchez-vous de réserver car les concerts sont rapidement complets.

6.09.2015

Mosa Trio - Trio de piano

Mosa est un trio de piano jeune et enthousiaste. Il a été booké pour la nouvelle saison de Classique à l'Abbaye directement après sa victoire au concours Supernova, concours belge par excellence pour les jeunes ensembles. En 2012, le trio a également remporté simultanément le prix du jury d'experts et le prix du public au concours d'ensembles Storioni, le concours néerlandais le plus important pour musique de chambre. Les musiciens se sont rencontrés au Conservatoire de Maastricht, d'où le nom de l'ensemble. Tous trois âgés d'environ 25 ans, Alexandra Van Beveren (violin), Paul Stavridis (violoncelle) et Bram De



Vree (piano) pénètrent dans l'arène avec des trios de piano matures du grand maître Felix Mendelssohn et du moderniste russe Dimitri Shostakovich. Un échange intéressant entre jeunes et anciens...

A l'initiative des échevins de la culture, Brigitte Gooris et Jean-Louis Pirottin



4.10.2015

Ensor Quartet & Vlad Weverbergh Quatuor à cordes

Le jeune Beethoven a trimé une longue année et demie sur sa première série de quatuors : les six quatuors à cordes opus 18. Après s'être plongé dans les quatuors des grands maîtres Haydn et Mozart, Beethoven n'a plus daigné se reposer avant d'avoir lui-même composé quelque chose d'aussi grand. Il s'est certainement inspiré du brillant Quintette pour clarinette KV 581 de Mozart, composé à peine dix ans auparavant. Le dernier quintette de Mozart et le Quatuor à cordes N°1 de Beethoven seront d'ailleurs à écouter dans ce programme. Il sera interprété de mains de maîtres par le Quatuor à cordes Ensor et le clarinettiste Vlad Weverbergh, deux valeurs sûres du paysage musical belge.

Découvrez tout le programme sur www.jette.be
Classique à l'Abbaye

Concerts à 11h

Avec garderie et verre de l'amitié

Abbaye de Dieleghem

rue Tiebackx, 14 Tickets: 10 €/5 € (- 12, + 65, Académie jettoise)

Abonnement 10 concerts : 90 €/45 €

Réservation recommandée

Infos : www.jette.be

cultuur@jette.irisnet.be - 02.423.13.73

Centre culturel de Jette

Programme

Marché annuel

Pays Imaginaire

Lundi 31 août 2015,
de 10 à 19h

Le Centre culturel, BiblioJette et plusieurs associations jettoises animeront la rue H. Werrie à l'aide d'activités diverses et de stands associatifs durant toute la journée du marché annuel de Jette. Plus d'infos en page 22.

> Rue H. Werrie

Gratuit

Cin'ainés

Indian Palace

Jeudi 10 septembre 2015,
à 14h30

Plusieurs retraités britanniques coupent toutes leurs attaches et partent s'établir en Inde, dans ce qu'ils croient être un palace au meilleur prix... Mais cet hôtel délabré au charme indéfinissable va bouleverser leurs vies de façon inattendue.

> Centre Armillaire

Entrée : 3 €**Infos et réservations :**lcacciatore@jette.irisnet.be
02.423.12.66

Bruxelles en 10 leçons

Numéro 1 :

Le Quartier Léopold

Samedi 12 septembre 2015
à 11h

S'il a perdu aujourd'hui toute son identité, le Quartier Léopold, destiné au départ à l'aristocratie bruxelloise et à la bourgeoisie qui étouffaient intra-muros, était à l'époque nettement plus bruxellois. Dans cette vallée du Maelbeek se cachent une nouvelle vie et un nouveau quartier qui abritent de nombreuses surprises, comme l'unique Jardin zoologique de Bruxelles.

> Centre Armillaire

Prix : 95 € les 10 cours - 13 € la séance**Visite guidée :** samedi 26 septembre 2015 à 14h30 (rdz-vs Square de Meeus devant l'église) - 10/13 €**Inscription obligatoire :**

eric@pagesdhistoire.be

Découvrez le programme complet des conférences en page 29

Bar philo

Islam et philosophie

Mercredi 16 septembre 2015
à 18h30

En première partie de la saison, le Bar philo lance un cycle 'Religions et raison'. Le premier rendez-vous s'intitule 'Islam et philosophie, Avicenne, Averroès et leur impact sur la pensée occidentale'. D'Al-Rawandi et son le 'Livre de l'émeraude' à Aristote, en passant par le Persan Avicenne et le Cordouan Averroès, vous parcourrez l'histoire mouvementée du rationalisme.

> Centre Armillaire

Entrée : 3 € (boisson offerte)

Ciné-débat

Les liberterres

Jeudi 17 septembre 2015 à 19h

La projection du film de Jean-Christophe Lamy et Paul-Jean Vrancken sera suivie d'un débat animé par les réalisateurs. Les bénéficiaires de cette soirée iront au Fonds Parvati, qui soutient des centres de nutrition et des homes pour petites filles au Népal. Plus d'infos en page 7.

> Centre Armillaire

Entrée : 10 € minimum (au profit du Fonds Parvati)

Jeux

Jette's Gaming Tour

Samedi 19 septembre 2015,
dès 13h

La deuxième édition du rallye-jeux Jette's Gaming Tour fera escale cette année au Centre Armillaire et dans 6 autres lieux situés autour du magasin Sajou. Au programme : ex-



clusivités, nouveautés, coups de cœur et rencontres autour des jeux de société. Plus d'infos en page 26.

> Divers lieux à Jette

Gratuit

Ciné-Soukirai

Tous les chats sont gris

Mercredi 23 septembre 2015 à
20h

Dans le cadre de la Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le Centre culturel de Jette, avec le soutien du Ministre-Président de la Fédération Wallonie-Bruxelles, du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et de la Quadrature du Cercle, vous invite à la projection de 'Tous les chats sont gris'. Ce film belge, qui raconte les destins croisés de Paul et Dorothy, a remporté le grand prix du festival de Santa Barbara, en Californie.

> Centre Armillaire

Gratuit

Ciné citoyen

La nef des fous

Jeudi 24 septembre 2015
à 19h

VO FR sous-titrée NL

Ce documentaire d'Eric d'Agostino et Patrick Lemy relate le quotidien des prisonniers atteints de troubles psychiatriques enfermés à la prison de Forest. La parole est donnée aux prisonniers, condamnés par la justice, mais jugés irresponsables de leurs actes et détenus en attente de traitement. Le film pose avant tout la question de la pertinence d'une telle détention.

> Centre Armillaire

Entrée : 3 €

Exploration du monde

La terre à bicyclette

Jeudi 24 septembre 2015
à 14h30

Pour cette première présentation de l'année (4 au total), l'anthropologue Alice Goffart et l'ingénieur Andoni Rodelgo vous emmènent dans leurs voyages à la découverte du monde à vélo. Ayant tous deux une forma-



tion en photo et vidéo, ils ont glané de splendides images de Berlin à Tokyo, puis en Amérique latine.

Documentaires de la saison 2015-2016 :

- 19/11/2015 : Un thé au Japon
- 14/01/2016 : Kirghizistan, des chevaux et des hommes
- 18/02/2016 : Déserts d'Égypte

> Centre Armillaire

Prix : 8 € la séance/24 € l'abonnement 4 séances

Événement

Journée portes ouvertes

Samedi 26 septembre 2015

Le temps d'une journée, le Centre culturel de Jette se transforme en musée vivant et vous invite à faire la connaissance des ateliers qui y sont organisés toute l'année. L'occasion de vous approprier les lieux et de rencontrer les membres de l'équipe.

> Centre Armillaire

Gratuit

Centre Armillaire

Bd. de Smet de Naeyer, 145
Renseignements, préventes et réservations : Centre culturel de Jette - 02.426.64.39
Retrouvez le programme complet du mois sur le site internet du Centre culturel de Jette www.ccjette.be et dans le journal "L'Armillaire".

Ploef! anticipe l'ouverture des portes...

PLOEF! ouvrira à nouveau ses portes chaque semaine à partir du 4 octobre pour les PikniKs du dimanche, mais il y a déjà pas mal d'activités en septembre pour les impatients...

► 11/09 dès 18h : Autoportrait de PLOEF!

Dans le cadre d'une réflexion sur les nouveaux collectifs et organisations stimulée par le Bral, PLOEF! travaille sur un court métrage qui présente ses activités et vous invite à y participer (contenu, interview, réalisation, ...). La soirée débute avec un buffet 'auberge espagnole' (chacun apporte quelque chose pour le buffet) et se poursuit avec des projections et des interventions.

► 12/09 : jeu du Tao, plus qu'un selfie !

Envie de changer quelque chose dans votre vie ? Avec le jeu du Tao, les participants se fixent eux-mêmes un défi personnel à atteindre, en collaboration avec les autres joueurs. Attention : le jeu se joue sur inscription, à maximum 6 joueurs, et dure 4 à 6 heures. Les participants devront apporter un en-cas à partager sur le mode 'auberge espagnole'.

Participation : 60 €/50 €

Réservation obligatoire via ploefplus@gmail.com

► 13/09 dès 12h30 : Zebra-pad, association pour les hauts potentiels

Tous les 3^{èmes} dimanches après-midi du mois, Zebra-pad organise une après-midi chez PLOEF! Tous ceux qui se sentent concernés par la question du haut potentiel sont bienvenus à ce moment de partage et d'échange : les personnes surdouées qui se sentent souvent décalées et en questionnement permanent, mais aussi leurs parents et leurs proches. Le repas se fait en mode 'auberge espagnole'.

Participation : 3 €

Inscriptions : zebra-padz@gmail.com

► 15/09 : Musique, Folie, Obsessions...

Trois soirées consacrées à l'improvisation théâtrale et musicale sur le mode : nous sommes aussi sérieux que nous le pouvons. Le public cible ? Des acteurs et musiciens, avec peu ou beaucoup de bagage, qui souhaitent se lancer dans une aventure sans script. Toutes les idées et instruments sont bienvenus !

Participation : 10 €/session

Et aussi en octobre...

- **2/10 : Soirée d'ouverture de la nouvelle saison**
18h : réunion JetteSEL
20h : concert surprise
21h : soirée dansante 'Fête à PLOEF!'
- **4/10 : premier PikniK**
14h : expo Baminla Timothée Lambony
16h : concert surprise
- **10 et 11/10 : stage de danse**
Danse des arbres - Catitu Tayassu
Infos et inscriptions :
berengere.dupuis@gmail.com
Max. 15 participants

Ploef! Plus On Est de Fous...

Rue Bonaventure, 100 - 1090 Jette
02.476.98.07 - ploefplus@gmail.com
www.ploef.eu

Rayon Vert

Concert

Marquito Velez
et Martin Bérenger Trio

Samedi 21 septembre à 20h

Passez un moment magique aux sons manouches, jazz et flamenco jazz, swing et flamenco de deux virtuoses de la guitare. Martin Bérenger a bourlingué dans toute l'Europe avec une musique inspirée par Joe Pass, Herb Ellis et Django Reinhardt. Marquito Velez, installé à 15 ans à Malaga pour améliorer sa technique flamenco, fut 4^{ème} lauréat du 'XVI Concurso de guitarra de Jerez de la Frontera' en 1987 et a joué aux côtés de Paco De Lucia, Christine Desprez, Jose Liger, Stephane Bracaval ou Ghalia Benali, ...

Entrée : 8 €/6 € (seniors, chômeurs, étudiants)

Ateliers

Fais-le Jezelf :
Faire son pain au levain

Dimanche 27 septembre, de 14 à 18h

Les formations 'Fais-le Jezelf', organisées par

Le Rayon Vert et la commune de Jette dans le cadre du plan d'action de l'Agenda 21, ont pour but de vous donner des idées pour vivre de manière plus saine, plus durable et plus économique. Après le succès de l'an dernier, elles sont de retour ! Pour ce premier rendez-vous, Hélène Gavilan partagera ses savoirs et ses techniques avec vous. Fille de boulangers, elle poursuit le travail de ses parents en accentuant ce qui lui tient à cœur : « le fait maison, avec amour et passion ».

PAF : 10 €/personne

Inscription obligatoire :

lerayonvert@skynet.be - 02.420.21.26

Rayon Vert

Rue Van Huynegem, 32

Renseignements et réservations :

02.420.21.26

lerayonvert@skynet.be - www.lerayonvert.be

Stage d'écriture à la Toussaint

Le Rayon de nos histoires - Fort de Café(s)

Durant trois après-midi, vous pourrez, par le biais de l'écriture, 're-sentir' les événements et découvrir le plaisir d'écrire par la découverte de soi et des autres. Après avoir écrit, vous apprendrez à raconter et partager vos histoires. Si l'expérience vous plait, vous pourrez la poursuivre au second semestre, au cours d'un cycle de tables d'écriture.

Les 4, 5 et 6 novembre 2015 à 14h

Prix : 75 €



19 septembre 2015 : Jette's Gaming Tour

Jette à l'heure du jeu de société !

Le Jette's Gaming Tour est un événement ludique, fun et original : une sorte de rallye-jeux organisé dans plusieurs lieux simultanément, pour découvrir toutes les richesses du jeu de société moderne redevenu tendance. Vous êtes joueur ? Faites votre programme !

Après un joli succès en 2013, le Jette's Gaming Tour revient pour une deuxième édition avec de nouveaux lieux, de nouveaux jeux, des animations, de belles découvertes et des rencontres au programme.

Parcours-rallye

Le Jette's Gaming Tour aura lieu cette année au magasin Sajou et dans 6 lieux aux alentours : la Brasserie du Miroir, Le Central, la Librairie Jaune, la Galerie d'Art Kylna, le Centre Armillaire et le Rayon Vert. Dans chacun de ces lieux, des animateurs vous accueilleront autour d'un thème particulier. Il y aura des exclusivités, des nouveautés, des coups de cœur, mais aussi des rencontres avec des auteurs et éditeurs de renom. En fonction du programme, vous pourrez réaliser votre

propre parcours et vous amuser au gré des parties lancées par des passionnés. Totalement gratuit, le Jette's Gaming Tour s'adresse aux adultes et familles avec grands enfants (dès 8 ans environ). Et cette année, le programme s'étend à l'après-midi avec notamment des animations-jeux dès 13h au Centre culturel. Amusement garanti !

Jette's Gaming Tour

Samedi 19 septembre 2015, dès 13h

Gratuit

Infos et programme complet :

www.jettegamingtour.be - Facebook

Le Jette's Gaming Tour est une organisation du magasin de jeux et de jouets Sajou, en collaboration avec l'asbl Promotion de Jette, présidée par Eric Demarbaix, avec le soutien de l'échevin du Tourisme, Geoffrey Lepers



Cours collectifs de guitare d'accompagnement !

Vous avez plus de 10 ans et avez toujours rêvé de jouer de la guitare, mais vous n'avez jamais fait de solfège ? Qu'à cela ne tienne ! Vous pouvez suivre, à Jette, des cours de guitare ouverts à tous, sans connaissance musicale préalable, grâce à une méthode sans solfège. Inscrivez-vous, selon votre niveau, dans le groupe débutant ou intermédiaire. Les intéressés auront la possibilité de suivre un cours d'essai.

Renseignements et inscriptions : 0479.45.38.93

Cours collectifs de guitare d'accompagnement

Collège Saint-Pierre de Jette

Rue Léon Theodor, 153

Tous les jeudis à partir du 1^{er} octobre 2015

- Niveau débutant : de 18h à 18h50
- Niveau intermédiaire : de 19h à 19h50



Les ateliers de l'anARTiste

Modèles, paysages ou acrylique

Vous avez dessiné, ... mais il y a longtemps ? Vous avez toujours voulu essayer, mais sans avoir le temps ? Vous souhaitez améliorer votre technique ou apprendre les bases de la perspective ? Inscrivez-vous aux ateliers de l'anARTiste.



Des cours pour tous !

Que vous soyez débutant ou confirmé, n'hésitez pas. Rejoignez les ateliers 'Croquis d'après modèle vivant' ou 'Paysage architectural', dirigés par Hughes Renier, ou l'atelier 'Acrylic' de Dan Bonet. Les cours commencent le 21 septembre et les inscriptions sont ouvertes depuis le 3 août. La participation à une exposition commune est également incluse dans le prix, ce qui vous permet de montrer votre travail lors du parcours d'artistes de Jette.

Croquis d'après modèle vivant

Mardi de 19h à 21h30

Mercredi de 13h30 à 16h et de 18h à 20h30

Prix : 220 € les 15 séances (avec modèle)

Paysage architectural

Lundi de 14 à 17h et de 19 à 22h

Prix : 200 € les 15 séances

Inscriptions : 02.476.08.64 - rbastin@skynet.be - www.anartiste.be.

Groupes limités à 12 personnes.

Nouveau : Acrylic

Jeudi de 18h30 à 21h30

Prix : 200 € les 15 séances

Infos et inscriptions : danbonet@gmx.com - 0472.55.48.04

Atelier l'anARTiste - rue Paul Michiels, 50

Plus d'infos : www.anartiste.be

Groupes de maximum 12 personnes

Le Théâtre National à Jette

Cassettophones pour création collective

Pour la deuxième année consécutive, le Théâtre National développera à Jette, dès la rentrée 2015, un atelier théâtre basé sur la création collective. Le projet se déroulera en plusieurs phases, de septembre 2015 à mai 2016.

Plusieurs rendez-vous seront donnés au public tout au long de ce projet. En décembre aura lieu un atelier d'écriture à la bibliothèque, une expo-installation au Centre culturel et une fête au Rayon Vert. En mars, vous pourrez prendre part à deux soirées de répétitions interactives au Centre culturel et en mai vous serez invités à assister, au Théâtre National, au spectacle créé par le groupe. Plus de détails dans les prochains Jette Info !

Faites don de vos appareils

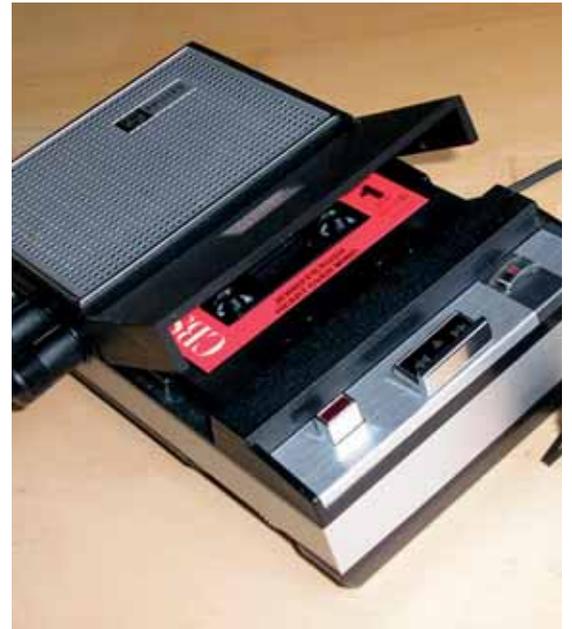
Qui dit projet participatif dit collaboration. C'est pourquoi l'animatrice du projet sollicite l'aide des Jettois. Avec ses 12 acteurs, elle est à la recherche assez urgente de 30 appareils de type cassettophone ou lecteur-enregistreur à

cassettes audio en ordre de marche. Si vous possédez un appareil de ce style et que vous ne l'utilisez plus, déposez-le au comptoir de prêt de la bibliothèque de Jette, entre le 17 août et le 17 septembre. Pour vous remercier de votre aide, votre adresse sera notée et vous serez personnellement invité et informé à chaque étape du projet !

Dépôt cassettophone/lecteur cassettes audio

Entre le 17 août et le 17 septembre
BiblioJette - place Cardinal Mercier, 10

Initié par le Théâtre National dans une perspective de médiation culturelle, ce projet participatif et social se déploie en lien étroit avec de nombreux partenaires jettois (le CPAS, le Centre culturel, le Rayon Vert, La Clinique Sans souci, le restaurant social Restojet, BiblioJette, le Projet Interquartier, Arnaud Ghijs photographe, ...) et non-jettois (l'asbl Article 27 Bruxelles, le Collectif 1984, ...).



Conférence tout public Maladie d'Alzheimer

Du 21 au 26 septembre a lieu la Semaine de la maladie d'Alzheimer, qui tente de mieux faire comprendre cette maladie encore trop souvent méconnue. A cette occasion, la commune de Jette vous invite à une conférence tout public animée par Alzheimer Belgique.

Trop souvent encore, l'incompréhension et la méconnaissance de la maladie d'Alzheimer font que les troubles et les comportements qui en découlent inquiètent et dérangent la personne elle-même, son entourage familial et les soignants. Force est de constater que cette inquiétude peut conduire à de l'anxiété, de l'épuisement ou à une souffrance pour le soignant. Ce qui peut parfois mener, souvent de manière inconsciente, à de la négligence ou de la maltraitance. Afin de lutter contre cette méconnaissance et de se sensibiliser à la maladie, Alzheimer Belgique donne une conférence tout public à la bibliothèque néerlandophone de Jette. Venez vous informer et rencontrer peut-être des personnes avec qui partager vos expériences.

Conférence sur la maladie d'Alzheimer

21 septembre 2015 à 19h30
Ouverture des portes à 19h
Bibliothèque néerlandophone
(Salle J. Verdoodt) - place Cardinal Mercier, 6
Gratuit



Infos et inscriptions : Jeremy Capron - 02.422.31.24 - jcapron@jette.irisnet.be

19 et 20 septembre

Visites à l'Abbaye avec le Comté de Jette



Dans le cadre des journées du patrimoine 2015, le Cercle d'histoire, d'archéologie et de folklore du Comté de Jette organise des visites guidées gratuites de l'ancienne demeure abbatiale de Dieleghem et de son musée. Rendez-vous le week-end des 19 et 20 septembre !

Visites guidées : ancienne demeure abbatiale de Dieleghem et musée du Comté de Jette
Samedi 19 et dimanche 20 septembre 2015, de 10 à 18h
Gratuit